SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diamars 20 September 2022

LOGRONAN DEN PROME AÑA DI MINISTERIO DI ENSEÑANSA Y DEPORTE *Pag. 2y4*

1200 kilo di droga intercepta riba lama den weekend



Sindicatonan ta contra tur solucion: Awor ta overtime

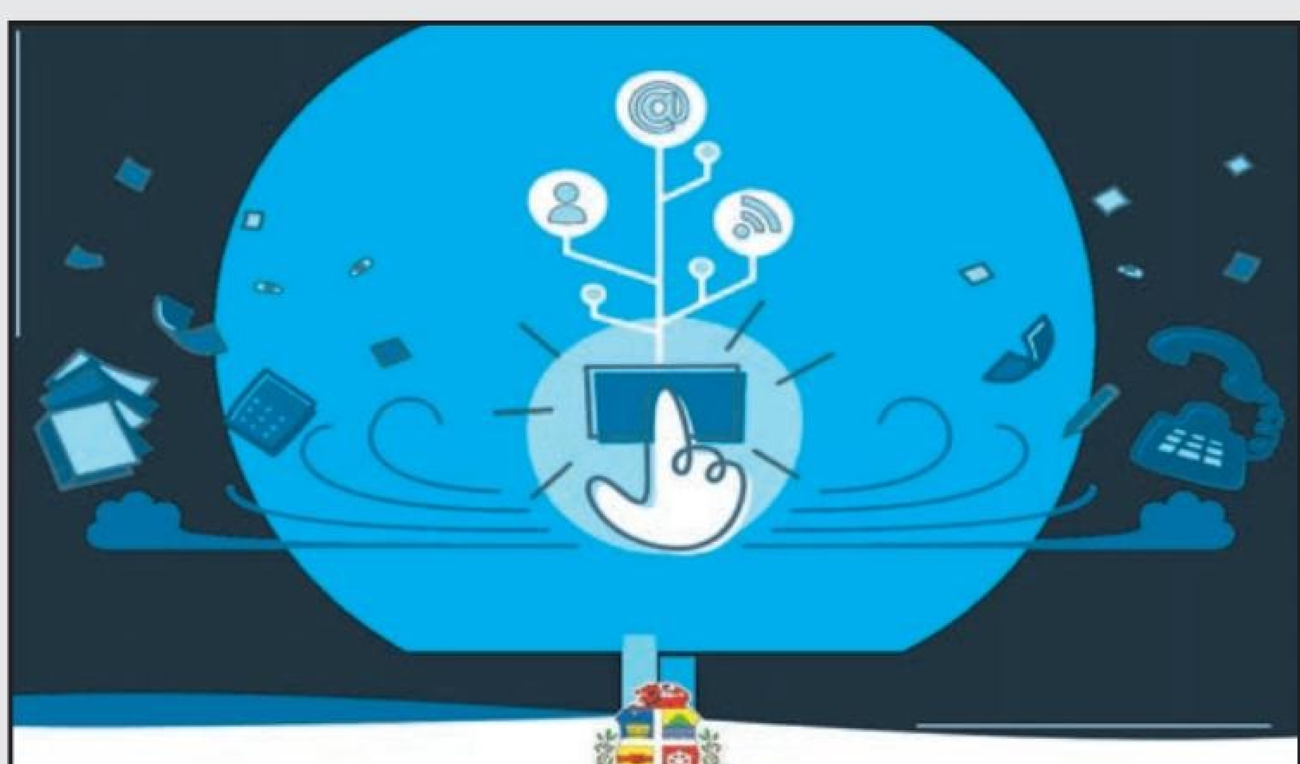
Tin empleado ta traha casi 16 ora pa dia PLUS

Si refineria bira operacional e lo trece 4 miyon florin pa luna pa caha di Gobierno y lo crea 800 cupo di trabao mesora



Minister Dangui Oduber

SECTOR DI HORECA A HAYA UN PRESENTACION DI E SISTEMA NOBO DI DIGITALISACION DI PERMISO



Openbrief # 2 aan de heer Drs. Professor Raymond H.J.M. Gradus

Over salarissen tussen Nederland en Aruba is er geen sprake van gelijke monnikken, gelijke kappen



PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES TA ATENDE APERTURA DI ASAMBLEA GENERAL DI NACIONNAN UNI NA NEW YORK

LOGRONAN DEN PROME AÑA DI MINISTERIO DI ENSEÑANSA Y DEPORTE

: Aruba ta traspasando den retonan grandi saliendo for di un Pandemia y memey di e guera di Ukrania y Rusia cual ambos a impacta mundo henter. No obstante esaki gobernacion a continua y goberna den un crisis mundial ta keda dificil, pero cu boluntad, cu amor patria, cu guia di nos Señor y sosten di nos pueblo nos a logra concretisa logronan importante na bienestar general di nos pais durante e prome aña di gobernacion di Gabinete Wever - Croes II cual a culmina dia 20 di september. Como Minister di Enseñansa y Deporte di e prestigioso Gabinete aki mi kier a repasa y comparti parti nan importante di e prome aña di trabou.

LOGRONAN DEN ENSEÑANSA

Instructornan di landamento

A aloca e 22 instructornan bek den tempo record cu un contracto di 1 aña durante aña 2021 y recien a firma un contracto di 5 aña cu tur instructornan di landamento. Un proyecto cu a inicia desde januari 1993 y ta cumpli 30 aña otro aña. Pa prome biaha a logra un contracto pa e instructornan.

33 Alumno di EPB

Momento nos a tuma over, a hereda 33 alumno di EPB sin un cupo na scol como e maneho anterior no tabata permiti 'overuren' na docentenan. Nos a haci ahustacion inmediatamente y a habri dos extra klas y mesora a aloca e 33 alumnonan bek na scol brindando nan oportunidad na enseñansa cual ta cuadra tambe cu e maneho y vision di gobierno.

Emma School:

Momento a tuma over a encontra Emma School cu problematica di WIFI y mesora a tuma accion pa remedia y drecha e situacion. Alabes a encontra un otro problematica di un instructor cu mester atende e alumnonan pa cu transporte y a corigi esaki inmediatamente.

Biblioteca Nacional Aruba

A inverti 400 mil florin den dos airco grandi esta dos 'chiller unit' di 60 ton cada un pa drecha e situacion di airco na e biblioteca. Den e luna aki e dos 'chiller unit' ta yegando y lo wordo instala mesora.

AvondHavo

A aloca fondonan necesario pa acomoda dos extra klas.

Sint Aloysius School

Un suma di 2 miyon florin a wordo aloca y traspasa pa SKOA invertiendo asina den renobacion completo di dicho scol, edificionan, traha baño nobo, gymzaal, drecha parti coriente y speelplaats. Na inicio di aña 2023 St Aloysuis lo muda pa su scol ful renoba bek y lo termina un huur di 400 mil pa aña cual lo wordo inverti na miho forma den enseñansa.

National Strategic Plan 1 (NSP 1):

A inverti 1.2 miyon pa renoba, modernisa y innova 12 opleiding den beroepsonderwijs, 4 EPB, Niveau 1,2 y 8 EPI Niveau 3,4.







Comision pa maneho di idioma: Di acuerdo cu recomendacion 2 di e Doorlichting Rapport di Inspectie Hulanda y Aruba: Mester scoge un 'Duidelijke Taalbeleid':

A inicia desde maart 2022 cu dos proyecto hopi importante y innovativo pa cu enseñansa:

1. E comision ta investigando, reuniendo cu tur stakeholders pa por presenta un rapport final december proximo riba'Taalbeleid' esta e maneho di idioma.

2. Educacion di cultura: Tambe tin un comision atendiendo cu esaki.

Continuacion pag. 4











Sindicatonan ta contra tur solucion: Awor ta overtime

Tin empleado ta traha casi 16 ora pa dia PLUS

Buscando forma pa soluciona problemanan di Aruba, Gobierno di Aruba a dicidi di lo reduci e budget cu tin pa overtime, cual ta haci cu cada trahador por traha solamente un x cantidad di ora overtime, y solamente na e departamentonan cu ta necesasario. E decision di Gobierno aki a bira awor otro escusa pa Sindicatonan lanta. Mesora nan a cuminza defende overtime; Cual sigur ta algo comprendibel y necesario pa cierto departamento.

Pero kico tin di malo pa bahe un poco? Tin empleadonan cu ta traha casi 16 ora pa dia y hasta PLUS.. Ki productividad un persona asina tin? A para bira custumber cu overtime ta structural.

CAFT a pidi aanwijzing pa Aruba a base di e punto aki di overtime. Caft kier pa ELIMINE y haci'ele 0.00. Gobierno a bisa cu e lo no por elimin'e, pero ta dispuesto pa REDUCI'E. Awor sindicatonan no kier tende!

Unda nos ta bay cu Aruba cu tanto negacion y denialismo? Gobierno ta purba trece solucion y cada rato sindicatonan ta lanta pa stroba y obstaculisa.

Parce nan wega a bira pa tur siman hinca gobierno den skina.... sea lantamento na Aruba of Aanwijzing di Hulanda. Nada otro cu remote control.

Pueblo tin e sindicatonan dor en dor caba. Nan por mira nan wega di mucha, unda cada rato kier opone, stroba cualke solucion.

Un persona trahando 16 of 18 ora pa dia, no ta normal. Nos mester cuminza rasona y trece e aparato gubernamental bek na ordo. No ta pasobra a custumbra di cobra doble of tripple salario riba overtime, kemen cu ta oke pa sigui.

Ta urgi e sindicatonan pa nan madura, haya consiencia, y haya acceptacion cu Aruba ta pasando den temponan dificil, unda mester cuminza paga debe bek. E debe cu e lider aya a bisa di a crea cu orguyo, pa pueblo paga.

1200 kilo di droga intercepta riba lama den weekend







Curacao- Diabierna siman pasa e barco di Marina Zr.Ms. Groningen nabegando acactualmente pa Warda Costa (kustwacht), a intercepta un transporte di droga di mas o menos 1200 kilo di di droga cu den forma ilegal kier a drenta Curacao di contrabanda.

E interceptacion aki ta totalisa 14 captura di droga pa Zr.Ms. Groningen, desde ku e barcopatruyero ta nabegando den Caribe desde april 2022. Cu e captura akí Warda Costa tin un total di mas o menos 10.000 kilo di droga cu a keda confisca den aña 2022.

E barco patruyero Groningen a drenta accion despues di un notificacion di e Centro Operacional Marítimo (MOC) di Wardacosta. E helicopter di Wardacosta directamente a keda dirigí na e localidad di e boto sospechoso y esaki a persiguí e 'go-fast' riba lama.

Na momento cu Groningen a yega serca di e boto sospechoso, el a lansa su dos botonan rapido pa asina obliga e 'go-fast' pa stop. E cuater sospechosonan a bordo di e 'go-fast' tabata transportd en total 53 pakete cu tabatin un total di 1200 kilo di contrabanda. E kuater sospechosonan ademas e droga a keda entrega na Cuerpo Policial di Curacao cu lo sigui cu e investigacion. E contrabanda cu a confisca entretanto a keda destruí.

Zr.Ms. Groningen na e momentonan aki ta nabega como barco patruyero di Marina Real pa Wardacosta. E barco ta ser desplega pa actua na momentonan di operacionnan contra droga y durante di yudansa humanitario. Ademas e ta keda desplega tambe pa diferente tareanan di Wardacosta den Caribe, tal manera detecta piscamento ilegal, delitonan ambiental y apoyo durante di accionnan SAR (accionnan di buskeda y rescate).

Continuacion di pag. 2

Proyecto pa modernisa nos leynan di enseñansa:
E leynan di enseñansa ta hopi anticua e.o. LV kleuteronderwijs, LV basisonderwijs, LV voortgezetonderwijs y LV Hoger Onderwijs. No tin ley pa beroepsonderwijs tampoco tin un ley Wet op Toezicht (WOT) di cual Inspectie Onderwijs tin mester pa controla e calidad di enseñansa, alabes no tin un LV Special Onderwijs. Na luna di maart a forma un comision lidera pa profesor di Hulanda sr. Luitsen de Vries cu ta reuniendo cu tur 'stakeholder' den enseñansa pa actualisa leynan existente como traha e leynan cu falta. Trabounan a inicia y Startnotitie Beroeps Onderwijs y Wet op Toezicht a wordo entrega.

Proyecto di DATA , registratiesysteem pa kengetallen recomendacion 1 di e Doorlichting rapport:
A inicia un proyecto pa conecta tur scolnan na Aruba riba un solo sistema na Departamento di Enseñansa pa asina Gobierno por tin 'realtime' data y por tuma decision riba maneho atrabes di data. Nos ta den pleno ehecucion y pa 2023 esaki ta cla y ta 'up and running'.

Proyecto financiamento di enseñansa, organisa un sistema eficiente y transparente, recomendacion 10 di e Doorlichting rapport:
Nos a contrata un Register Accountant kende ta trahando riba e recomendacionnan di e Doorlichtingrapport pa crea un sistema mucho mas eficiente y transparente cu traha e reglanan y 'schriftelijke afspraken' acopla na e ley unda tur 'stakeholders' lo mester carga nan responsabilidad debidamente.

PEL: Plataforma di Enseñansa y Labor:
A instala e comision PEL esta e Plataforma di Enseñansa y Labor kendenan ta trahando cu tur 'stakeholders' pa asina por deliña e necesidadnan den mercado di labor y acopla nos enseñansa dirigi riba e necesidadnan den e mercado laboral.

OAA, Openbaare Avondleergang Aruba
1. A aloca 600 mil florin na DPS. Partner ROVC di Hulanda
2. Na luna di september OAA ta habri bek den un bachi nobo cu opleidingnan nobo.

Docentenan di Papiamento
E suma di 330 mil florin a wordo aloca pa aporta pa tuma docentenan di Papiamento na DPS.

Reina Beatrix/ Paso pa Futuro
Desde 2014 scol Reina Beatrix a wordo saca for di nan edificio original y a wordo aloca den tres diferente edificio na Seroe Blanco, YMCA Dakota y un kleuter ta na Paso pa Futuro. Den pleno dialogo cu Paso pa Futuro y pa eficiencia a logra un intercambio di edificio den luna di juli ultimo. Reina Beatrix a inicia su aña escolar nobo cu 15 klas bou di un solo dak den e edificio di Paso pa Futuro 315 alumno, mientras Paso pa Futuro a pasa ocupa e edificio na Seroe Blanco unda antes Reina Beatrix tabata cu alrededor di 100 alumno. Alabes a logra termina e huur na YMCA Dakota y asina safe mas placa pa inverti bek den enseñansa.

Colegio Laura Wernet Paskel
A renoba y cambia bentananan anticua di 'solid' alumino pa bentana di glas unda awor a trece visualidad paden y pafor di e klas cual antes no tabata existi.

Scol Kudawecha
A instala dos airco nobo pa e koffie kamer.

Scol basico Dorna Sol
Pa prome biaha scol basico Dornasol ta wordo inclui den proyecto di landamento escolar.

LOGRONAN DEN DEPORTE

Community Pool San Nicolas
Na december 2021 a drecha e pump y filternan temporalmente y e piscina ta 'up and running' preparando den futuro pa inverti den un sistema nobo.

FIFA/AVB:
Hunto cu FIFA y AVB nos ta hopi avansa pa yega na un preferential User Agreement pa cu stadion Frans Figaroa na Noord. A traves di e acuerdo aki FIFA lo inverti mediante AVB e suma di 2.4 miyon florin pa cambia yerbe y drecha luznan di dicho stadion pa asina por tin e stadion aki bek aproba y permiti Aruba su seleccion hunga bek su weganan international na cas. Alabes ta bin un extra inversion pa alrededor di 5 cancha mas inicialmente haya yerbe artificial.

Internacional Raceway Park Palomarga
A inverti 200 mil florin den proyecto di LED Light ultra moderno pa henter e pista di Palomarga. Luznan a yega caba y ta den fase pa instalacion.

We Aruba
Na luna di juni mas di 800 alumno di scol preparatorio, basico y avansa a participa durante 1 siman largo den 8 diferente disciplina. WE Aruba ta pa promove deporte bou di nos alumnonan di scol banda di esaki deporte ta crea amistad y ta trece hopi positivismo cune sin lubida cu e ta sano. Deporte ta fomenta union y alegria.

Reapertura di Cruyff Court Denzel Dumfries
Hunto cu stakeholders; Johan Cruyff Foundation, IBISA, FFD, FCCA, AVB y Ministerio di Deporte a drecha e cancha di futbol y a compromete pa mantene e parke den bon condicion pa e hobennan por practica nan deporte.

KLM Marathon
A extende e acuerdo cu Stichting Run in the Sun pa un periodo di tres aña te 2025

Lotto pa Deporte
A logra re-negocia un contracto nobo pa FLPD cu Canadian Bank Note unda a trece e maneho di Lotto bek den man di Aruba y beneficionan extra pa nos deportistanan

Premio Excelencia den Deporte
Despues di dos aña Premio Excelencia den Deporte a reconoce atletanan cu mas a destaca den nan deporte durante aña 2019 y 2021. Un total di 141 atleta nomina. Tambe a rindi homenahe na 10 baluarte deportivo cu a dedica gran parti di nan bida den deporte di Aruba. Pa prome biaha ta introduci e categoria di 'Ekipo di Aña' pa asina duna oportunidad husto na federacionnan colectivo pa por competi pa e premio.













Veld di Kudawecha

Container cu material a yega y den luna aki trabounan ta continua pa finalisa e proyecto.
Minister Endy Croes su deseo y empeño ta pa soluciona problematicanan mas tanto posibel, crea espacio pa trankilidad, pas y mehoracion den e tereno di enseñansa y deporte. Gabinete Wever-Croes II ta cla pa sigui traha, realisa proyecto, diversifica nos economia pa Aruba sigui desaroya.

Si refineria bira operacional e lo trece 4 miyon florin pa luna pa caha di Gobierno y lo crea 800 cupo di trabao mesora



Den e prespuesto di aña 2023 di Curacao, tin un capitulo cu ta menciona e projeccionnan di e refineria ISLA. Manera ta conoci e refineria aki ta cera y Curacao ta buscando operador keto bay.

Segun e splicacion, si e refineria logra bay operacional, e lo trece directamente 800 cupo di trabao y 1000 cupo di trabao den forma indirecto.

E actividadnan aki lo crea un entrada pa Gobierno di Curacao, cu alomenos 4 miyon florin pa luna.

E raportahe ta sigui bisa cu na e momento aki tin 4 factor cu ta haci e apertura di refineria viable, compara cu antes.

E hecho cu varios refineria a cera den region, esta na Trinidad, Santo Domingo y Aruba, ta habri un porta awor pa esun di Curacao por ta mas competetivo. Cu tanto refineria cera, el'a causa scarsesadad di producto y subida di prijs.

Cu e prijsnan actual, e refineria lo genera un bon ganashi, mescos cu ta e caso di tur otro refineria cu actualmente ta operasional, tur ta ganando basta cen.

Tambe loke ta haci Curacao atractivo ta e hecho cu tanto na Surinam como na Guayana a haya petrolio y ta mucho mas atractivo pa procesa e petroleo mas cerca di cas posibel, sin tin mester di transporte mucho leuw. Esaki ta otro ventaha di Curacao. Ademas ta premira cu Venezuela poco poco lo habri bek pa exporta petroli.

E impacto económico lo ta grandi ora cu tuma 800 persona na trabao directamente y 1000 indirectamente. Esaki lo crea cupo di trabao y entrada.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Despues di un aña gobierno a demostra stabilidad y progreso!

Gobierno ta mustrando cu logronan importante cu Aruba ta riba caminda stabiel di recuperacion!

Aña 2022 sigur te aworaki a wordo marca di ta un aña den cual gobierno a enfrenta masha hopi reto mes. Apesar di esaki, gobierno a cuminsa publica diferente noticianan y desaroyonan positivo cu ta demostrando cu poco poco Aruba ta recuperando di e pandemia y ta stabilisando su mes atrobe. E noticianan aki ta creando speransa, paz y trankilidad atrobe den nos comunidad, cu ta mirando con e progreso stabiel aki ta desaroyando su mes den diferente forma. Nos hotelnan ta bastante yen y tursimo ta creciendo tur luna den forma record. Pa conscientisa pueblo riba e puntonan di progreso stabiel di nos pais mi ta menciona algun akinan;

1. For di April 2022, tur luna nos turismo tabata tin cifranan di recuperacion mas halto cu 2019, cu tabata e aña record di nos turismo. E recuperacion di mayoria luna tabata entre 103%-105%!
2. Banco Central di Aruba a publica den Augustus 2022 cu nos economia a crece cu 16.2% den e prome kwartaal di 2022.
3. Aumento di 3% pa pensionadonan cu e posibilidad di aumenta esaki pa December 2022. E prome biaha cu Gabinete Wever-Croes a aumenta pensioen tabata na 2019 cu 4.2%. Total pensioen a subi 7.2% den apenas 5 aña.
4. Desempleo a baha drasticamente y tin hopi empleonan disponibel atrobe den tur sectornan.
5. Loonbelasting a baha desde 2021 pa yuda e poder di compra di nos ciudadanonan.
6. Gobierno a logra baha e deficit di 2022 di 227 miyon pa 148 miyon cu e posibilidad di por baha esaki mas si e economia sigui crece.
7. Gobierno a entrega presupuesto 2023 pa prome biaha na tempo despues di 15 aña. Ademas gobierno a logra di baha e deficit di 1028 miyon florin pa 25 miyon den tres aña di tempo! (2019-2022)
8. A kita Eigen Bijdrage cu tabata exigencia di CAFT cu lo a costa cartera di pueblo, y a introduci un idea inovativo den su lugar cu ta produci e finanzas cu eigen bijdrage mester a genera.
9. A aloca 600mil florin pa yuda kita adictonan ambulante for di caya, duna nan cuido y tratamiento.
10. 400mil florin pa proyectonan di innovacion pa scolnan. Tur scol por inscribi pa e EDUTECH FUND.
11. A cumpli cu e pagamento bek di 5% na ambtenaarnan.
12. Brandweer a haya inversion grandi pa trucknan y ekiponan nobo.
13. Stichting FMAA y SPD a haya inversion y lo traha hunto den un edificio como stichting HUNTO.14. Gobierno combatiendo abuso sexual di mucha a introduci e programa pa muchanan di “Mi Mes Un Heroe.”

Esakinan ta algun di e logronan di e Gabinete Wever Croes-II. Ora cu cosnan no ta bay na ordo, sigur como parlamentario lo mi cuestiona y lo critica esakinan. Sinembargo



tambe ora cu cosnan ta wordo haci bon mester duna credito na gobierno pa su trabaonan excelente cu ta trece stabilidad y progreso pa pueblo.

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

Minister Dangui Oduber

SECTOR DI HORECA A HAYA UN PRESENTACION DI E SISTEMA NOBO DI DIGITALISACION DI PERMISO

Dialuna mainta Sr. Oduber, minister di Turismo y Salud Publico, a tene un reunion informativo cu diferente stakeholders' den cuadro di digitalisacion di permiso. Pa minister Oduber ta importante pa elimina e "red tapes" cu tini. E reunion tabata uno sumamente informativo y fructifero caminda cu tur stakeholder a haña un presentacion di con e sistema aki lo ta traha una bes cu e proyecto wordo finalisa.

E sistema aki ta conoci como DECOS na Hulanda y e ta un sistema cu gobierno di Aruba conoce pa 20 aña caba. DECOS ta un 'document management system' caminda cu tur documento ta wordo agrega ariba un dossier electronico. E stap aki ta uno necesario pa incorpora sostenibilidad den nos maneho y tambe seguridad di informacion.

E bentaha di e sistema aki ta e oportunidad pa colabora y traha hunto. Por medio di e sistema aki diferente stakeholders por traha hunto riba e mesun documento cual tambe lo inclui tools pa contesta pregunta den un tempo mas cortico, y tambe pa ta mas eficiente. E ta importante pa nota cu e sistema aki ta traha via conexion di internet. Un otro bentaha di e sistema aki ta cu e trahado di e dienst y tambe e persona/ compania cu ta hasi e peticion tin un bista di ful e proceso y por monitor con leu su peticion ta.



Desde comienso di e proceso di e peticion e persona/compania por subi riba e sistema aki y haya un splicacion di ful e proceso prome cu e yena su peticion. Esaki ta zorg pa eficiencia pasobra tur documento y rekisito lo mester wordo yena prome cu esaki wordo procesa. E sistema aki tambe lo traha cu un timeline, haciendo e proceso uno mas cortico y dunando es cu ta solicita como tambe e dienst concerni un mihor bista di e peticion y e tempo necesario pa finalisa esaki.

Minister di Turismo y Salud Publico kier gradici KPA, Brandweer, DVG y ITP Caribbean pa e colaboracion den e proyecto aki. Esaki sigur ta un stap importante pa traha mas eficiente y sostenibel, incorporando innovacion y asina mehorando e calidad di servicio cu nos ta brinda nos ciudadanonan.

Inscribi awo pa Landsexamen 2023

Oranjestad, 19 di september 2022
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA), seccion examen, ta informa cu inscripcion pa Landsexamen MAVO, HAVO y VWO pa aña 2022 -2023 ta habri te cu 12 oktober 2022.

Ken por participa?
Landsexamen ta brinda e oportunidad pa haal un diploma di MAVO, HAVO of VWO na un manera flexibel.

Un "landsexamen" ta igual na e examen di un scol secundario y un diploma di landsexamen MAVO, HAVO of VWO tin e mesun balor cu e diploma obteni via un scol secundario. Landsexamen ta aplica e mesun exigencianan pa examen (exameneisen) y e mesun "schriftelijke centrale examens".

Esnan cu no ta bishita scol secundario (mas) pero cu ainda kier haal nan diploma, como tambe esnan cu kier haal certificado pa un of mas materia (vak) specifico por inscribi pa participa na Landsexamen. Esnan cu scoge pa participa na landsexamen no ta obliga pa haci examen den tur materia pareu. Bo por scoge pa haci examen y haal "deelcertificaten" pa un (1) of mas materia durante diferente aña escolar. Cada candidato tin maximo 10 aña pa haal su diploma via landsexamen.
Riba nos website ea.aw riba e pagina di Landsexamen por haya mas informacion di e similaridadnan y e diferencianan entre Landsexamen y scol secundario.

Con pa inscribi?

Pa inscribi mester yena formulario digital di inscripcion cu ta riba nos website www.ea.aw. Aki tambe lo mester upload un extracto di registro civil (afl. 5,-) cu no ta mas bieu cu 6 luna.
Mas informacion



Pa tur informacion tocante Landsexamen mester download e "Informatiebrochure Landsexamen 2023" for di nos website. Bay na www.ea.aw y riba e pagina principal busca Landsexamen na letter (L) den e alfabet menu.

Ta sugeri candidatonan y interesadonan pa sigui Departamento di Enseñansa Aruba riba Facebook y/ of Instagram @ EducationAruba pa keda na altura di tur informacion

Openbrief # 2 aan de heer Drs. Professor Raymond H.J.M. Gradus

Over salarissen tussen Nederland en Aruba is er geen sprake van gelijke monnikken, gelijke kappen

Ik heb twee payrolls opgemaakt eentje van een ambtenaar op Aruba de heer Thijsen en die verdient als directeur van Financiën Awg. 12,000. — per maand. De heer Thijsen is op 1 januari van het jaar 2001 in dienst getreden en is door de Minister van Financiën conform Uw bekrompen redenering per 1 juli 2022 ontslagen.

De heer Thijsen, ambtenaar, na een dienstjaar van plus minus 21 jaar krijgt uitgekeerd, want hij heeft geen recht op pensioen, ZERO cent van Land Aruba. Hij komt ambtshalve in aanmerking voor een miserabel bijstand uitkering van plus minus minder dan Awg. 600,-- per maand, daar moet deze sufkloot van leven of langzaam sterven, dankzij de heer Dr. Prof. Mr. Raymond H.J.M. Gradus.

Integendeel, is de heer Gradus in dienst genomen bij de overheid van Nederland, hij is ook Professor en is per 1 januari van het jaar 2001 in dienst aangesteld met een dik c.q. fors salaris van 20.000,-- euro per maand.

Hij is door de Minister-President van Nederland op 1 juli 2022 na een dienstjaar van 21 jaar ontslagen wegens inkrimping, conform de wettelijke regels. U kunt zich niet inbeelden Dr. Mr. Prof. Gradus hoeveel "CASH MONEY", deze gezegende c.q. gelukkige MENS, in aanmerking komt t.a.v. zijn ontslag.

Hij krijgt namelijk, per direct van het Land Nederland een pittige, aanzienlijke geld-som van 240.000,00 euro.U kunt mij gerust vragen hoe kom jij aan zo'n gek bedrag?

Nederland is een zeer progressief Land, maar ik zal U toch uitleggen hoe men zeer gemakkelijk, aan deze berekening kan komen. De transitievergoeding voor de ambtenaren treedt in werking na 2019 dus recent, ik neem aan dat U niet op de hoogte is, want U zit hier op Aruba als verkenner. Zee, strand, zon lekker!

De transitievergoeding wordt als volgt berekend. Ter illustratie een ander voorbeeld!

Stel U hebt 12 jaar 8 maanden en 14 dagen gewerkt en Uw recente maandsalaris bedraagt 3.400 euro. De hoogte van Uw transitievergoeding wordt dan als volgt berekend.

1 Over de volle dienstjaren bedraagt de vergoeding 12X1/3X 3.400 = 13.600,00 euro.

2. Vervolgens wordt de transitievergoeding berekend over de maanden en dagen van Uw dienstverband. Voor de 8 maanden hebt U recht op een transitievergoeding van 8x12 x 1/12 x 3.400,00= 755,56 euro.

2 De resterende 14 dagen leveren tot slot de volgende vergoeding op 14X1/3X1/365X3.400,00= 43,47 euro.

4 Als we alle bedragen optellen komen we uit op een bedrag van 14.299,03 euro.

Maar het is wel goed om te weten dat het maximaal uit te keren bedrag voor de transitievergoeding maximaal 84.000,00 euro kan bedragen.

Maar, weer misbruik van macht (Nederland) U krijgt als uitzondering op de regel, de arme



sukkels kunnen barsten, wij NOOIT, want als U Mr. Doctor Professor Gradus een hoger salaris heeft van meer dan 84.000,00 Euro's per jaar dan BOFT U, dan krijgt U, Uw volle salaris over het laatste jaar. nl. 12X20.000,00= 240.000,00.

Capiche? Nu over de beruchte 60.000.000,00 (60 Miljoen nota van U) florins korting op de Gezondheidszorg. Wordt vervolgd. (2)

Minister Thijsen presente na recepcion pa despedida di Henk Brons

Den Haag – Na Pulchri Studio a tuma lugar un recepcion di despedida pa Henk Brons como Director-General di Relacionnan di Reino na e ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino (BZK). Entre e invitadonan tambe tabata presente Minister Plenipotenciario Suplente di Aruba mr. Ady Thijsen. Na e ocacion aki sr. Thijsen a gradici sr. Brons – den nomber di Gobierno di Aruba – pa e cooperacion brinda durante cu e tabata director na BZK.

E programa a consisti di presentacion di e buki "Ongemak" scirbi door di Gert Oostindie y Wouter Veenendaal, sigi pa un discusion cu participacion di Ank Bijleveld, André Bosman, Francio Guadeloupe, Valika Smeulders y Glenn Thodé.

Henk Brons a cuminsa 43 aña pasa como redactor politico pa e corant "Het vrije Volk". Su carera como ambtenaar a cuminsa como director di Voorlichting pa e ministerio di Enseñansa pa despues pasa pa RVD, cu ta e buro di informacion di Gobierno di Hulanda. Desde 2015 Henk Brons a ocupa e funcion di Representante di Hulanda pa Curaçao, St. Maarten y Aruba. Tres aña despues e ta keda nombra como Director-General pa Relacionnan di Reino na e ministerio di BZK.



Nota pa redaccion: Publicacion di e potret ta unicamenten cu mencion di e fotografo Nico van der Ven.

LOGRONAN

Gabinete Wever Croes II

y trabounan eherci den PROME AÑA di Gobernacion
Ministerio di Enseñansa y Deporte

20 september 2021 - 20 septemper 2022



Logronan den Deporte

- **COMMUNITY POOL SAN NICOLAS**
  Na december 2021 a drecha e pump y filternan temporalmente y e piscina ta 'up and running' preparando den futuro pa inverti den un sistema nobo.

- **INTERNATIONAL RACEWAY PARK PALOMARGA**
  A inverti den LED light ultra moderno pa henter e pista. Un proyecto di alrededor 400 mil. Na april 2022 e luznan a yega Aruba y pa final di aña tur lo ta instala

- **FIFA/AVB**
  Hunto cu FIFA/AVB/FFD ta yegando na un acuerdo final unda FIFA lo inverti a traves di AVB 2.4 miyon pa drecha Stadion Frans Figaroa. Ta premira pa finalisa negociacion na luna di october/november 2022.

- **REAPERTURA DI CRUYFF COURT DENZEL DUMFRIES**
  Na mei 2022 hunto cu stakeholdersnan Johan Cruyff Foundation, IBISA, FFD, FCCA, AVB y Ministerio di Enseñansa y Deporte a logra renobacion di e cancha na parke Curason Jaburibari..

- **WEGANAN ESCOLAR (WE ARUBA)**
  Weganan Escolar hunto cu mascota "WEWE" a resulta sumamente exitoso. Mas di 800 alumno a competi den 8 diferente disciplina den presencia di strea di futbol Denzel Dumfries.

- **KLM MARATHON**
  Na luna di juni 2022 a extende e acuerdo cu Stichting Run in the Sun pa un periodo di tres aña te 2025.

- **LOTTO PA DEPORTE / CANADIAN BANKNOTE**
  Na juli 2022 a logra re-negocia un contracto nobo pa FLPD cu Canadian Bank Note unda a trece e maneho di Lotto bek den man di Aruba y beneficionan extra pa nos deportistanan.

- **PREMIO EXCELENCIA DEN DEPORTE (PED)**
  Na luna di augustus 2022 reconoce y duna balor na nos atletanan cu a destaca durante aña 2019 y 2021.

- **VELD DI KUDAWECHA**
  Container cu material a yega y den luna di september 2022 e trabounan ta continua pa finalisa e proyecto.



Endy Croes



LOGRONAN

Gabinete Wever Croes II

y trabounan eherci den PROME AÑA di Gobernacion
Ministerio di Enseñansa y Deporte

20 september 2021 - 20 septemper 2022



Logronan den Enseñansa

- **INSTRUCTORNAN DI LANDAMENTO**
  Na october 2021 a re-aloca 22 instructor di landamento cu contract di un aña.

- **33 ALUMNO EPB**
  Na october 2021 a autorisa y aloca fondo pa habri 2 klas extra pa acomoda 33 alumno na EPB

- **EMMA SCHOOL**
  Na october 2021 a soluciona e problematica di WIFI y instructor riba bus na Emma School.

- **AVONDHAVO**
  Na october 2021 a aloca fondo y autorisa pa habri 2 extra klas.

- **BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA**
  Na december 2021 a inverti 400 mil pa 2 chiller nobo di 60 ton cada un. E instalacion ta tuma luga na september 2022.

- **NATIONAL STRATEGIC PLAN 1 (NSP 1)**
  Na 2021 a inverti di 1.2 miyon pa e proyecto di innovacion y renobacion estudionan.

- **COMISION MANEHO DI IDIOMA**
  Di acuerdo e Tussenrapportage Doorlichting a institui un comision na luna di maart 2022 cu ta trahando riba un proyecto pa scoge un maneho di idioma consecuente .

- **PROYECTO PA MODERNISA NOS LEYNAN DI ENSEÑANSA**
  A contracta Luutsen de Vries di Hulanda cu ta lidera e proyecto cu a inicia na luna di maart 2022 pa renoba tur ley di enseñansa y traha leynan cu falta.

- **PROYECTO DI DATA**
  Na luna di april 2022 a inicia cu e proyecto di data pa conecta tur 85 scol na Aruba riba 1 solo sistema esta riba 'Open Emis' di Departamento di Enseñansa.

- **PROYECTO FINANCIAMENTO DI ENSEÑANSA**
  Na luna di april 2022 a contracta un register accountant pa organisa un sistema eficiente y transparente. Recomendacion number 10 di e Doorlichting rapport.

- **PLATAFORMA ENSEÑANSA Y LABOR (PEL)**
  Desde april 2022 tin un comision trahando riba e conexion entre prepara nos alumnonan na e necesidad cu demanda laboral ta exigi.

- **SINT ALOYSIUS SCHOOL**
  Na luna di mei 2022 a inverti 2 miyon pa renoba Sint Aloysius School.

- **DOCENTENNAN DI PAPIAMENTO**
  Na augustus 2022 a aloca 330 mil pa docentenan nobo di Papiamento.

- **REINA BEATRIX / PASO PA FUTURO**
  Na luna di juli / augustus 2022 a muda scol Reina Beatrix pa edificio di Paso pa Futuro y awor tin 15 klas na 1 scol. Paso pa Futuro a bay Seroe Blanco.

- **COLEGIO LAURA WERNET PASKEL**
  A renoba y cambia bentananan di solid alumino pa glas y trece visualidad for di den klas pa pafo y vice versa.

- **SCOL KUDAWECHA**
  Na augustus 2022 a instala 2 airco nobo pa nan koffie kamer.

- **INSTRUCTORNAN DI LANDAMENTO**
  Pa prome biaha den 30 aña di existencia di e proyecto cu tur instructor a firma un contracto di 5 aña.

- **SCOL BASICO DORNASOL**
  A inclui scol basico Dornasol pa prome biaha den historia den e proyecto di landamento escolar.

- **OPENBARE AVONDLEERGANG ARUBA (OAA)**
  A aloca 600 mil a traves di DPS pa inicia bek cu OAA den un bachi completamente nobo na september 2022.


Porta habrí, Solucion Concreto

Endy Croes



Comunicado di prensa di Wardacosta di Caribe









Despues di a finalisa ku exito un estudio di un aña, diabierna ultimo binti aspirant a risibi nan certificado y diploma di 'Buitengewoon Agent van de Politie' (BAVPOL), for di man di Director di Wardacosta di Caribe Hulandes, Frank Boots y Alpha Falbru, Directora di 'Opleidingsinstituut Rechtshandhaving en Veiligheidszorg (ORV). E aspirantnan a risibi e diploma y certificado durante un ceremonia na Marinebasis Parera. Awor e aspirantnan ta agente di Wardacosta completamente desaroya y establese y nan ta bai reforsa e basenan di Wardacosta na Corsow, Sint Maarten y Aruba.

E aspirantnan aki a cuminsa ku e estudio Basico di Wardacosta, e 'Basis Opleiding Kustwacht' (BOK) na augustus 2021. Durante e cuater simannan despues nan a risibi nan formacion. E asina yama periodo 'Samen Sterk' durante cual nan a keda di test tantu mental como fisicamente. Despues di e simannan di formacion a cuminsa e sobra di e formacion BOK y entre otro nan a risibi lesnan basico di habilidat di tiru, habilidat noutico, habilidat di temanan di ley y proceso di embarcacion. E aspirantnan a haña bastante retonan fisico, mental y teoretiko y awor ta cla pa proteha y yuda e comunidatnan.

Durante e ceremonia tantu Director di Wardacosta, Frank Boots como Alpha Falbru Directora di ORV, a dirigi nan mes na e agentenan. Casi un aña e aspirant nobo nan a antisipa e dia aki. Despues di a lucha duru y pasa periodonan largu for di nan cas y famia, awor nan por celebra nan logro.

E diplomanan a yega y awor e trabou na Wardacosta por cuminsa. E agentenan nobo dentro di poco ta bai e puntonan di sosten di Wardacosta na nan pais caminda huntu ku otro agente di Wardacosta nan lo bai traha riba lama.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES TA ATENDE APERTURA DI ASAMBLEA GENERAL DI NACIONNAN UNI NA NEW YORK

E siman aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes conhuntamente cu demas Minister den Reino a biaha pa New York pa atende e apertura di e Asamblea General di Nacionnan Uni. Den transcurso di siman lo tin varios reunion programa, especialmente cu Secretario General sr Antonio Guterres na unda tin e oportunidad pa cada isla trece nan puntonan di preocupacion padilanti.

Pa Aruba e reunionnan aki ta sumamente importante ya cu e isla ta den e etapa di recuperacion despues di covid. Nacionnan Uni ta boga pa duna un tipo di "kwijtschelding" of subsidio na paisnan cu mester a cera debenan halto durante pandemia y e punto aki tambe lo wordo treci na mesa durante e reunion.

Encuentro topico educacion
Prome Minister tambe a wordo invita pa atende den nomber di Reino e cumbre riba educacion. Esaki ta un encuentro di Nacionnan Uni cu diferente paisnan pa analisa e retonan nobo cu tin riba tereno di educacion en general den desaroyo di e paisnan despues di Covid. Prome Minister lo hiba palabra durante e cumbre aki y lo trece dilanti con Aruba ta atendiendo cu e retonan aki.

Igualdad di Genero
Prome Minister lo reuni tambe cu UN Women cu ta un agencia di Nacionnan Uni cu ta yudando Aruba cu e "gender policy", cu ta e maneho riba derecho di hende muhe na Aruba.

Pa cu e tema aki, lo tin algun conferencia organisa na unda Prome Minister lo hiba palabra y lo mira si por haya fondo pa yuda Aruba atende cu e tema aki na un forma mas eficiente.

Tur hende a wordo afecta durante e pandemia di Covid19 pero e muchanan, e grandinan y e hende muhenan ta esnan cu mas a wordo afecta. Pa e motibo aki ta considera importante pa para keto na e rol di hende muhe den sociedad evitando asina di core e riesgo cu nan lo keda aun mas atras den desaroyo, perdiendo asina e lucha y sacrificio di e hende muhenan di generacionnan anterior.

Relacionnan exterior
Otro reunion cu Prome Minister lo atende ta esun cu "State Department", cu ta e departamento cu ta atende cu relacionnan exterior. Durante e reunion aki lo toca e tema di Venezuela, e rafinaderia y otro temanan importante.

Por ultimo, Prome Minister tambe a wordo invita pa Clinton Foundation cu ta un fundacion di e ex presidente di merca Bill Clinton, di Hillary y Chelsea Clinton, cu a hiba palabra den un encuentro ora ta trata di resiliencia.

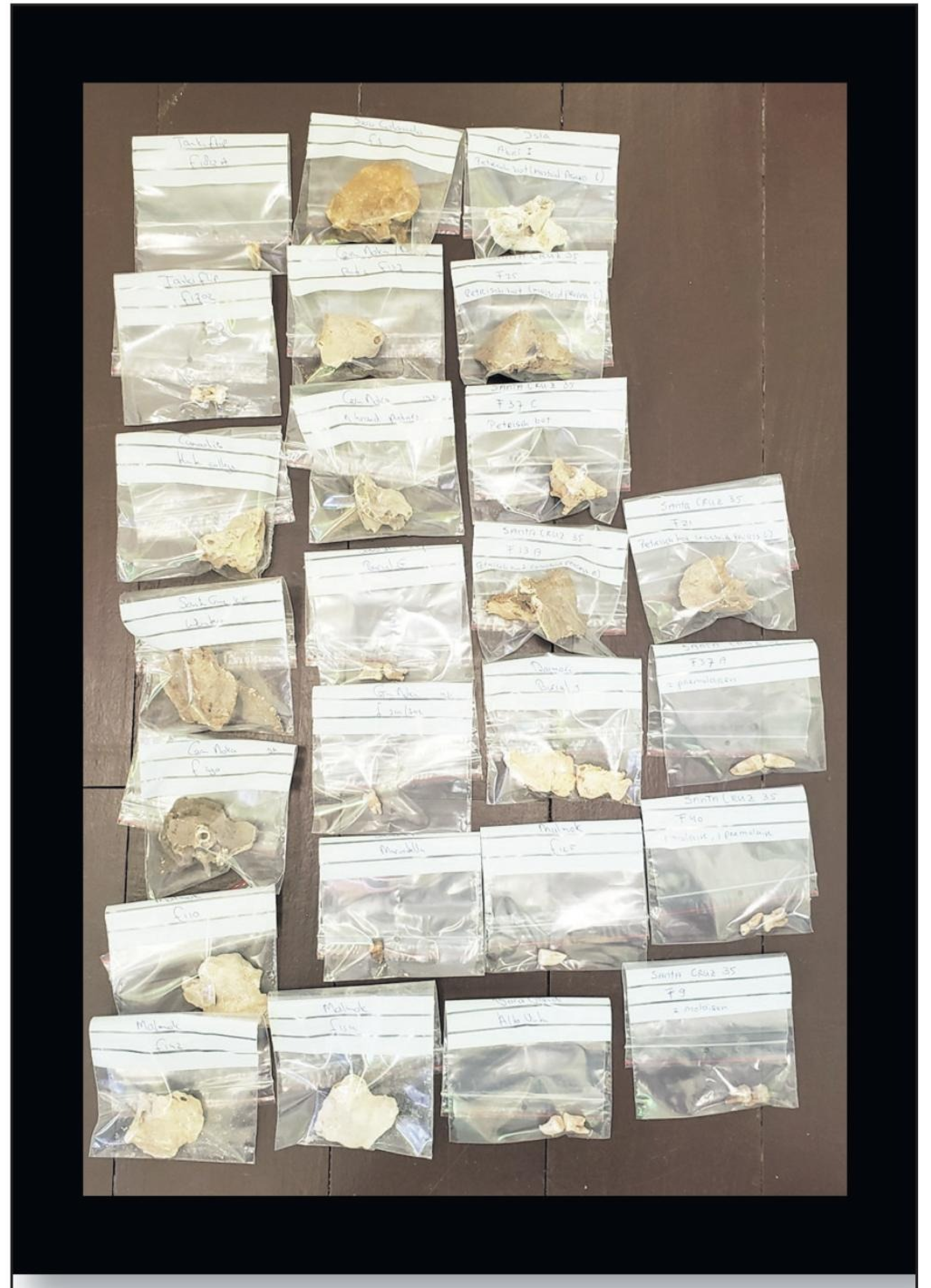
Esaki ta algun di e reunionnan y encuentronan pa e siman aki na New York. Mas den transcurso di siman Prome Minister lo duna un relato extenso riba cada un reunion y e logronan di e reunionnan aki pa pais Aruba.



Invitacion pa WEBINAR UNICO:

DNA Antiguo y historia genetico di Caribe cu dr. Katrin Nägele di Alemania





Gustosamente MANA (Museo Arqueologico Nacional Aruba) ta extende un invitacion special na tur interesado di arkeologia y historia di Aruba pa participa na e webinar menciona, cu lo tuma lugar dia 29 di september cuminsando pa 2 or di merdia. E lectura digital ta tocante DNA antiguo, cu ta material di "cromosoma" saca di restonan arkeologico. E tecnica pa saca DNA antiguo a revoluciona e ramo di arkeologia y a resulta den perspectivanan nobo riba historia di humanidad y riba historia di nos famianan.

Recobra DNA Antiguo den regionnan tropical ta un reto grandi. E clima calor y humedo ta acelera procesonan kimico cu ta fragmenta e material genetico y ta haci dificil pa saca esaki.
Durante e ultimo cuater aña, un combinacion di metodonan nobo a yuda surpasa e dificultadnan indica. Dos estudio genetico a ser haci riba gran escala y publica na 2020. Nan ta sostene teorianan den arkeologia di Caribe cu ta revela e distinccion genetico entre e Periode Arcaico (prome habitantenan) y Periodo Ceramico. Tambe a descubri conexionnan genetico entre hendenan y islanan di Caribe.

E webinar ta un introduccion di DNA antiguo y su retonan specialmente den region tropical. Lo elabora riba e metodonan uza pa supera e retonan y e resultadonan logra den ultimo añanan. Sinembargo tin hopi pregunta pa contesta...

Muestranan di sitionan arkeologico di Aruba ta ser investiga actualmente pa yena e bashinan constata. Durante e lectura digital lo duna un resumen general di e resultadonan di conservacion di e materialnan genetico arkeologico di Aruba. Ademas lo indica cua muestranan lo sigui ser studia den un analisis genomico (di paarnan di cromosoma) mas amplio. E estudio ultimo menciona ta dirigi riba e diversidad genetico di Aruba durante su historia y ta investiga su conexionnan cu otro islanan den Caribe y tera firme di Sur America. Den e estudionan aki colaboracion cu arkeologonan Arubano ta instrumental.

E lectura digital aki ta pa lanta interes di publico general y pa haya mihor bista riba nan preguntanan relaciona cu historia humano antiguo di Aruba y Caribe. E lo ta na Ingles y ta na encargo di dr. Kathrin Nägele, cu ta un investigador post-doctorado na Instituto Max Planck pa Antropologia Evolucionario na Leipzig-Alemania. Dr. Nägele ta concentra riba historia di poblamento di Caribe y Gran Caribe. Durante su investigacion pa doctorado/PhD na Instituto Max Planck pa Ciencia di Historia Humano, ela bira experto den colecta DNA di regionnan cu poko preservacion di material genetico. E ta uza su conocimento y experticio den regionnan tropical, cu enfoke riba Caribe y Oceano Pacifico. For di su estudio pa biologo marino ela desaroya su punto di bista cu oceanonan ta conectornan y no barera. Entrante januari 2023 dr. Nägele lo dirigi su propio grupo di trabou cu ta enfoca riba poblamento di Caribe for di perspectiva di arkeologia genetico.

E lectura digital "Ancient DNA and the genetic history of the Caribbean" ta riba 29 di september awor, di 14.00 – 16:00 ora di Aruba. Pa participa conecta via:

Join Zoom Meeting
https://universiteitleiden.zoom.us/j/67443822977?pwd=d0hBaEhkY1FqVTFLM1hIVFZuVi9wZz09

Minister Geoffrey Wever na Parlamento di Aruba:

Aruba Fair Trade Authority ta den fase di implementacion







Dialuna den un openbare bijeenkomst den Parlamento di Aruba, Minister di Asuntonan Economico, mr. Geoffrey Wever, a presenta mas informacion y contesta preguntanan di parlamentarionan den cuadro di e trayectorio di implementacion di e Aruba Fair Trade Authority ("AFTA").

Mayoria di pais desaroya rond di mundo ya tin un organo manera AFTA. Pa varios aña profesionalnan a conduci investigacion, a prepara ley cual a wordo aproba door di Parlamento na 2020 y den cuadro di e reformanan economico, implementacion di AFTA a wordo poni como prioridad.

Segun e mandatario "cu e organo di AFTA, Aruba tambe ta forma parti di desaroyo internacional den a area aki. AFTA lo trece cambionan importante y structural pa nos economia y pa tur cuidadano den nan rol como consumidor". Minister Wever a informa di ta contento di por a logra ricibi sosten financiero for di Hulanda pa e implementacion AFTA. Sr. drs. Albert Scholten, kende ta lidera e implementacion di e autoridad a bin brinda su experticio riba e implementacion di AFTA como parti di e sosten di Hulanda.

Albert Scholten ta un experto internacional riba e area di competencia y a presenta kico AFTA lo nifica pa Aruba. Señor Scholte ta subraya cu AFTA tin gran beneficio pa e consumidor, negoshinan y economia.

Competencia liber y sin limitacion pa tur compania na un pais ta stimula inversion y desaroyo di comercio, tambe mihor calidad di producto y servicio. Caminda por constata "prijs inhusto" pa via di abuso comercial – manera e.o. palabracion cu ta mara consumidornan sin ningun otro opcion – un Fair Trade Authority por tuma e encargo pa disolve dicho acuerdonan, y tambe impone multa caminda necesario. Pues AFTA lo por contribui na prijsnan mas barata pa nos consumidornan.

E ley ta prescribi kico ta considera "Kartelvorming" manera den e ehempel menciona ariba, pero mescos ta proteha e consumidor tambe ta duna e comerciante e derecho di defende su mes, e mandatario a declara.

Aruba Fair Trade Authority ta un entidad completamente independiente di gobierno, minister Wever a informa. Sr. Scholten a informa cu e prome fase di AFTA lo enfoca riba brinda informacion na comunidad y comerciantenan. "Den proximo fasenan lo cuminsa introduci metodonan di control y ehecucion di AFTA su mandato", Sr. Scholten a señala.

Trabounan di mantencion riba mulina di Pavia

Na momento cu tin cierto cosnan cu no ta bon cu nos Posnan di Awa dushi caminda cu tin Mulina instala mesora Deparamento di Agricultura, Cria y Pesca ta tuma accion. Esaki ta na bienestar di nos Sector Primario. Esaki nos productornan local semper ta haci uzo di e awa aki. Claro eta conta pa tur mulina cu ta den funcion cual no ta hopi. Ta esun di Pavia y esun di Savaneta cu te ainda cu ta den funcion.

E biaha aki a toca turno na esun di Pavia pa hasi mantencion y cambio riba e parti mas ariba di e mulina.

For di algun siman caba tabata prepara pa ehecuta e trabounan aki y awe for di mainta trempan coleganan y otro instancia a percura pa esaki. Tur a yega hunto awe mainta pa asina realisa e trabounan riba e mulina.

E trabou tabata ensera di kita e parti mas ariba di e mulina caminda e mulina ta cu ta conecta cu e guia na momento cu biento supla y remplasa esaki pa un nobo.

No tabata nada fasil pa hasi esaki ya cu mester a hasi uzo di ekiponan pisa pa tanto baha e parti bieu y pone esun nobo bek.





Awor nos productornan local por sigui hasi uzo di e awa di mulina aki sin problema pa nan cultivo.

Di parti di Departamento di Agricultura,Cria y Pesca Santa Rosa ta gradici coleganan cu a percura pa hasi e trabounan aki.

Palabra di gratitud ta bai pa nos compania estatal y su semper tin un relacion estrecho di trabou referiendo na WEB Aruba NV cu a perucra pa nan Boom Truck tabata presente pa asina e trabounan por a wordo hasi.

Sin laga afo un danki na RGL Services kende a percura pa e crane cu a wordo uza.

Santa Rosa ta aprecia e coperacion di WEB Aruba NV pa cu e awa na prijs special pa e cunukero nan commercial y cu nos ta aprecia e hecho cu a mantene e prijs pa cunukero na un prijs abou.



Seminario y Debate: Siguridad y Derecho di Pashent













Riba 17 di september Fundacion SIKI a tene un evento gratis na Cas di Cultura titula Seminario y Debate: Siguridad y Derecho di Pashent 2022. E evento aki a consisti di dos parti. E prome parti tawata un ora den cual 3 charla conciso a wordo duna. E topiconan tawata e Derecho di pashent riba siguridad, sigui pa e siguridad di remedi garantisa door di Botica y finalmente salud mental na Aruba. E di dos parti tawata un debate entre profesionalnan den cuido riba e tema di siguridad di remedi y derecho di pashent. Organisacionnan cu a participa na e seminario y debate tawata: HAVA, HOH, ODEA, Imsan, AZV, IVA, VAA y Cliëntenraad Respaldo.

Exito grandi
E evento a resulta un exito grandi. Publico presente a duna comentario cu e evento tawata uno hopi bon organisa y cu informacion sumamente interesante pa pashent. Durante e ronda di pregunta por a mira hopi interes y varios persona a bai dilanti cu hopi pregunta. Publico por a scucha retonan practico den cuido di salud. E oradornan y debatistanan tambe a haya e oportunidad pa splica detayadamente kico nan ta haci tur dia pa sigura un bon cuido. Durante e debate a demostra cu nan tambe ta enfrenta retonan y tin na pecho pa sigui mehora e cuido mas cu ta posibel. Tin hopi interes di tanto publico como e sector di salud pa mas eventonan similar.

Comunicacion
Loke a resalta ta cu comunicacion entre tur partido den salud ta un di e prioridadnan cu mester traha riba dje. Esaki ta mehora e siguridad di remedi y tratamento. Comunicacion pa cu pashent tambe ta rekeri un sosten mas structural y tambe campañanan pa e pashent por sa mihor kico e por spera di cuido. Un di e posibel solucionnan den esaki ta un mihor infrastructura pa intercambia data.

E pashent central
E mensahe principal di e evento ta, cu conforme e yamada di World Health Organization, mester mehora e siguridad door di pone e pashent central. E cifranan ta mustra cu mester traha riba esaki den tur pais y cu mester reconoce e siguridad di pashent como un derecho humano cu mester wordo regla den ley adecuadamente. Hopi importante ta pa compila e experiencia di pashentnan pa sigui mehora e cuido riba nivel individual y riba maneho di e pais. Como tal Fundacion SIKI a anuncia cu e ta lanza e prome Plataforma: Pashentnan di Aruba. Esaki ta pa bira e prome organisacion pa representa e pashentnan di Aruba.

Pa esnan cu kier mira e evento por wak esaki riba e Facebook pagina di SIKI Aruba of www.sikiaruba.org







Addonsito a mc ATA su scavengers hunt





















Recientemente Addonsito Croes tawata tin e honor di ta e maestro di ceremonia pa e "Let's reconnect" car rally scavengers hunt di Aruba Tourism Authority. Total 8 grupo a participa. Cada grupo tabata tin promedio 5 hende.

Cu e articulo aki, Addonsito ta manda palabra di danki pa e confiansa brinda. Danki y pabien Raul Piar y su team campeon cu a yud'e cu e organisacion.

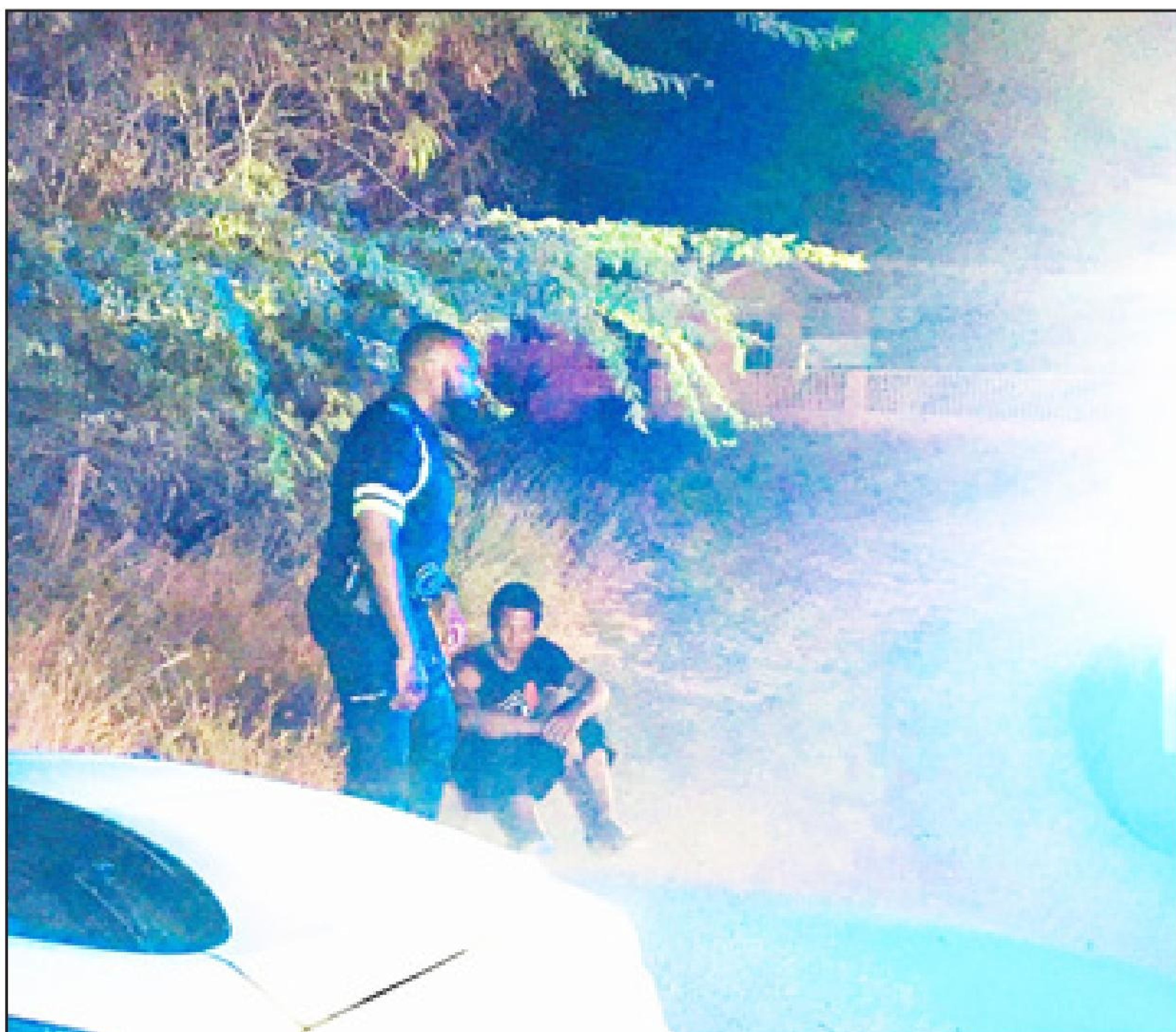
E evento cu a cuminsa na oficina di ATA y a termina na Hofi Lay na Paradera, a conta cu tremendo presentacion di Chayo y Honey Pot. Na final a anuncia e grupo ganado cu tawata "The Unstoppables".

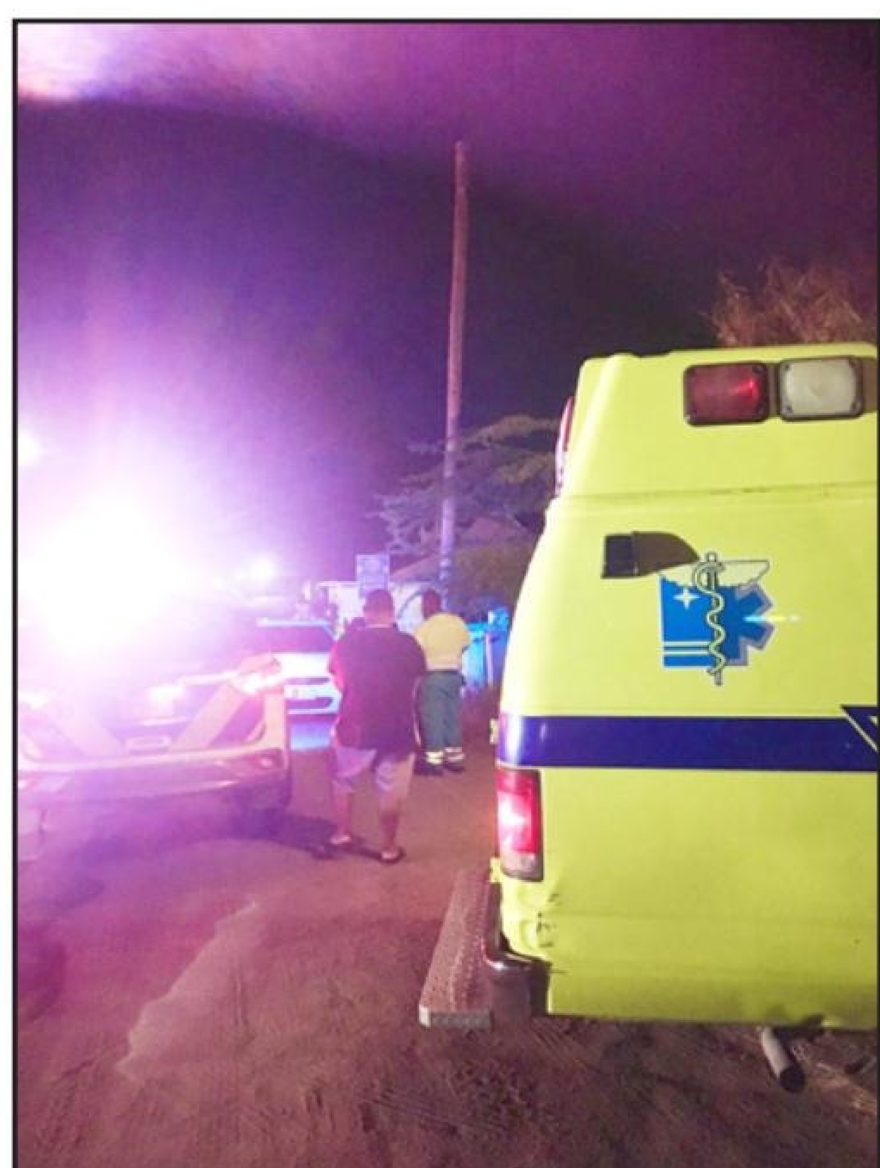




Diadomingo anochi homber a bula dilanti auto na Paradera y keda alcansa









Diadomingo anochi un persona a wordo alcansa pa un auto. Testigonan na sitio a informa SOLO cu e persona tabata bula dilanti auto.

Asina ey un auto a dal'e. Pues e mes a provoca e accidente. No ta descarta cu ta un adicto cu ta hang around den Paradera.

Ambulance a presenta na sitio pa dune prome ayudo. No sa kico ta su intencion, kisas e ta leo for di mundo of tabata busca forma pa pone fin na su bida.

SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Begen





Un dushi dia yen di sabiduria den nos alegria pa nos tur ! Y cu hopi actividad y of movecion , e mundo ta sigui lorra ketobay. Nos tur cu tin nos dianan bon y menos bon. Nos dianan ocupa of suave, nos dianan tristo of alegre. Lady Ruth y su esposo Johan a bishita un bunita lugar recientemente, den curason di Piedra Plat, of den vocabulario moderno "Flatstone City" pa a disfruta di un comchi soppi , "erwten soep" cu un sandwich di galinja sate cu su dushi saus di pinda. Nos a ripara un "make over", un cambio bunita cu cuadranan na muraya, cuadranan masha bunita mes di casnan rubiano biew. Bunita ta, cu ta, e donjo mes di e lugar aki, sr. Franklin Bareno a pinta tur e cuadranan durante varios anja bau di su nomber artistico "Fanky". Ki bunita e cuadranan aki ta luci den e coffee place ey den e parti na banda di Bright Bakery den curason di Piedra Plat. Nos a wordo sirbi pa dos hoben adulto den un forma excelente ! Nos ta gusta nos "uitje" di bay bebe koffie y regularmente nos ta bishita Coffee House , y awor nos conose algun otro lugar mas di koffie, pasobra, nan ta lanta manera paddestoel tur caminda. Como penshonado claro nos ta wak unda ta mas barata pero dushi toch.

Riba facebook bo ta lesa pa nos como rubiano sostene nos negoshinan local, pero tin negoshinan cu donjonan di exterior cu ta biba ya pa anjas riba nos isla, y nan tambe ta integra y sinti nan mes local cu amor y gradicimento na nan curason pa a hanja nan segundo cas aki, riba nos isla . Nan tambe ta traha duro y yuda hiba nos isla padilanti. Nan tambe ta stima Aruba.

Manera Artistic Boutique Aruba banda di e parkinglot di Windcreek Casino Hotel, na unda nos a shop y cumpra varios tafellakens masha masha bunita mes, anto cu rebaho di 50 y 70 %. Lady Ruth a probecha di a cumpra tambe algun joyas di stainless steel pa su nieta y nietonan teenagers.

E grandioso baratillo aki ta going on ketobay den full swing. Aruba ta un isla chikito den tamanjo pero si grandi di curason. Tin biaha bo ta busca algo specifico pa bisti of pa cas y bo no ta hanjele y tin cu tin e manera y capacidad di ordo e for di Merca, amazon ofzo. Un biaha nos tawata en busca di un tas color sinishi y ta te serca un di e shopnan Hindu den Caya Betico bandi Djiespies Place nos a bin hanja, despues di a cana henter caya drenta tur tur e negoshinan. Nos tambe ta haja falta ketobay di La Linda, pero danki Dios tin La Moderna ainda na unda nos bon amigo Benjie Pick mes ta atende'bo cu hopi amor y carino. Cu un bearhug pa su bunita sra.esposa Bonnie tambe y nan precioso yuinan grandi caba.Y ora e smak tey, Lady Ruth ta gusta "window shopping" tambe y ta keiro di negoshi pa negoshi y toch ta bin cas bek cu "algo". Sea un blusa of un tshirt pa su casa. Y tin biaha ta pasa cumpra un dushi juice di tamarijn na Djiespies Place.

Lady Ruth ta den preparacion pa su bunita One woman show "Alegria di Ruthy 3" recordando nos lectornan cu a wak e prome y di dos show, pa no falta esaki ! E ta bay ta hopi bunita ! Si por, cumpra bo ticket tempran y wardele den bo cartera pa dia 14 di December venidero pa 8 pm den Cas di Cultura.

E entrada na benta di tickets ta pa Animal Shelter. Y nan tin un bunita Dog Show na luna di Oktober, si mi ta corda, dia 30 di Oktober, of yama nan pa confirma e fecha, ora y lugar. Mientrastanto nos ta sigui canta den banjo, training pa mi show. Danki pa e bon comentarionan ricibi pa cu mi tema di show di e anja aki :" Holland-Aruba-Love with a touch of Christmas ! Si, nos amor pa madre Patria Hulanda y nos dushi isla, cu un bunita y dushi toke di Pascu lo bay resalta y impacta ariba e stage den Cas di Cultura diaranzon dia 14 di December 2022 ! Danki pa lesa nos relato, stay safe, Love you too

Prome Minister Evelyn Wever - Croes:

PROYECTO "REFUGIO SOCIAL" A KEDA CLA AWOR ARUBA TIN UN SHELTER PA HENDE HOMBER







ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un ocasion hopi special. Prome Minister tabatin e honor pa efectua e traspaso di yabi di e proyecto "Refugio Social". Ta trata di un proyecto cu a wordo financia door di fondonan cu Hulanda a pone disponibel den cuadro di crisis di Venezuela. Prome Minister ta gradici e organisacionnan Bureau Rampenbestrijding, Fundacion Refugio Social y CEDE Aruba pa a coordina e proyecto aki. Particularmente CEDE Aruba cu a aplica pa e fondonan.

Premier Wever - Croes a splica cu Fundacion Refugio Social ta encarga cu e necesidad cu lo prefera cu no tin mester di dje na Aruba. Sinembargo circumstancianan a demostra cu e necesidad tey. Consecuentemente, a percura pa por brinda na hende hombernan cu tin e necesidad, un dak riba nan cabes. Aruba ya tin shelter pa hende muhe y awor tin shelter pa hende homber tambe. CEDE Aruba cu a maneha e proceso di fondo di e proyecto, a informa cu siguientemente lo busca fondo pa e decoracion 'inrichting' di e shelter.

Prome Minister a termina deseando Fundacion Refugio Social hopi exito cu e trabou cu tin y ta gradici tur organisacion envolvi cu a haci esaki e shelter pa hende homber un realidad.

Pelea formal di muchanan altura di EPB Hato, polis a detene varios mucha







HATO - Dialuna merdia varios unidad di polis a bay EPB school situa na Hato, unda cu lo tawata tin un pelea hopi grandi.

Ariba un video cu a circula rond ariba Social Media, por a mira con un grupo di hoben a haya ta bon pa bati 1 hoben. Hopi golpi a cay y manera e 1 hoben a haya un chance e la cora pa su bida.
Manera semper ningun hende sa kiko a pasa y tampoco lo bisa autoridad tampoco despues.

Varios detencion a cay, entre nan 2 dama hoben. No oficial parse cu 5 detencion a cay.
Lo tawata tin tiramento di piedra y falta autoridad respet.

Dos transportwagen a presenta pa hiba e muchanan aki warda di polis, unda cu si ta bon lo mester yama nan mayornan y tambe polis papia seriamente cu nan.

OPINION

E UNICO FORMA CORECTO PA REPARTI "RESTZETEL" TA SEGUN "RESTSTEMMEN"

1. E actual ley di eleccion ta aplica un formula pa reparti "restzetel" a base di porcentahe cu ta FAVORECE partidonan grandi cu resultado inhusto , pasobra :

A. ora aplica e formula (= triki) ta conta e MESUN votonan MAS cu un bes di moda cu ta duna partidonan grandi ventaha riba otro partidonan ;

B. un partido cu no a keda cu suficiente voto pa logra "zetel"/asiento completo despues di repartí "zetel"/asiento a base di "kiesdeler" , ta resulta cu "DOS RESTZETEL" (MEP / eleccion 2021) luga di UN "restzetel" , esaki danki na e formula (= triki) cu ta favorece partidonan grandi !

2. E proposicion , cu RAIZ a o/of lo entrega , no ta suficiente bon splica den prensa pa den e articulo aki haci un comparacion , PESEY , por fabor RAIZ splica boso proposicion cu cifra den prensa y aplica boso proposicion riba resultado di eleccion 2021 pa mustra pueblo e resultado di boso proposicion compara cu e situacion real na 2021 segun e actual formula (= triki) den ley.

3. E UNICO forma "TRATO IGUAL DI VOTO" cu ta corecto , honesto , simpel y comprendibel pa tur votado , ta un reparticion di "restzetel" a base di e cantidad di "reststemmen".
Kico ta "reststemmen" ?
"Reststemmen" ta e cantidad di voto cu cada partido ta keda cune/resta despues di repartí "zetel"/asiento , a base di "kiesdeler".
Kico ta kiesdeler ?
"Kiesdeler" ta e cantidad di voto valido dividí pa 21 (= cantidad di Parlamentario).

Pa eleccion 2021 e cantidad di voto valido di 58610 , dividí pa 21 , a duna un "kiesdeler" di 2791. Loke kiermen cu pa cada cantidad di 2791 voto un partido ta haya 1 (un) asiento den Parlamento.

DESPUES di reparti "zetel"/asiento segun "kiesdeler" - di eleccion 2021 - a keda/resta 5 "restzetel" pa reparti y ora repartí e 5 "restzetel" nan a base di "IGUALDAD DI VOTO" ,
RAIZ cu a resta 2683 voto ta haya UN "restzetel" , MAS cu a resta 1890 voto ta haya UN "restzetel" , AVP cu a resta 1589 voto ta haya UN "restzetel" , MEP cu a resta 1163 voto ta haya UN "restzetel" y ACCION 21 cu a resta 619 voto ta haya UN restzetel.

E actual formula "triki" den ley di eleccion sinembargo na 2021 a duna MAS 1 (un)"restzetel" , a duna MEP 2 (dos) "restzetel" , a duna AVP 1 (un) "restzetel y a duna RAIZ 1 (un) "restzetel".

E DIFERENCIA y e INHUSTICIA entre un reparticion basa riba IGUALDAD DI VOTO y e reparticion basa riba e actual formula ("triki") den ley di eleccion ta cu na 2021 MEP a haya 2 "restzetel" y ACCION 21 no a haya "restzetel" !
MEP a haya - cu triki - un "restzetel" cu ACCION 21 mester a haya na 2021.

E cos mas tristo ainda ta cu e actual ley di eleccion (cu cierto partidonan no kier cambia) a elimina di por participa na e reparticion di "zetel"/asiento y "restzetel": PPA cu 1809 voto , UPP cu 621 voto , HTC cu 249 voto , POR cu 661 voto , CURPA cu 312 voto y RED cu 1784 voto.
A base di IGUALDAD DI VOTO : PPA cu 1809 voto y RED cu 1784 voto cada un a merece di haya un "restzetel" luga di e dos "restzetel" nan cu a bay pa MEP (cu a resta 1163 voto so).
Asientonan den Parlamento na 2021 repartí segun IGUALDAD DI VOTO lo a duna como resultado : MEP cu 7 , AVP cu 7 , RAIZ cu 2 , MAS cu 2 , ACCION 21 cu 1 , PPA cu 1 y RED cu 1 .

DJIS PA PENSA ARIBA SIN MIEDO !

Minister Dangui Oduber

REPRESENTANTENAN DI DVG A ATENDE REUNION DI CARPHA DEN NOMBER DI GOBIERNO NA JAMAICA



Oranjestad – Siman pasa riba diamars 13 y diaranson 14 di september 2022 a tuma diferente reunion pa sector di salud publico coordina pa Caribbean Public Health Agency (CARPHA) na Kingston, Jamaica.

Durante esaki e represenatantenan di Departemento di Salud Publico (DVG) a atende reunion anual dedica na control di criadero, malesanan cronico y comunicacion. Den comunicacion e reunion anual di Regional Health Communication Network (RHCN) diferente isla a wordo aserca pa duna presentacion di nan isla. Aruba sigur no a keda afo y seccion promocion di salud a duna un presentacion na e otro islanan den e area covid-19 y a comparti mensahenan di campañanan di Aruba y e progreso di e pais.

CARPHA kier logra cu cada isla como miembro, pa hunto duna otro sosten pa cresemento den promocion di salud y comunicacion den casonan di emergencia den futuro. E meta esencial pa educa representantenan, y duna otro ayudo tecnico pa asisiti den coordinacion y forma plannan den mobilisa cada isla como miembro. E reunionnan a finalisa cu e lansamento di “Caribbean moves initiative” na Emanicipation Park na Kingston.

Salud Publico lo sigui lucha den area di prevencion pa yuda nos comunidad mehora su estado di salud pa nos comunidad.

EUROPEAN UNION CARPHA

The Annual meeting of the Regional Health Communications Network (RHCN)

The RHCN meeting is funded by the European Union through the Eleventh European Development Fund (11th EDF)

CARPHA

RHCN
REGIONAL HEALTH COMMUNICATIONS NETWORK
LEARN MORE
“Empowering the Region to Make Healthier Choices”

mr. dr. Ryçond R. Santos do Nascimento (AVP):

E diferencia di mentalidad entre Mike y Evelyn: hechonan ta papia pa nan mes



Historia di señora Evelyn ta mustra un politico cu ta sigui e mesun trayectoria cu nos ta mira den pasado di MEP y un sinfin di partidonan chikito: oportunismo. Un politico cu no tin ningun idea con e por yuda Aruba progresa, ta uza e topiconan cu na e momento ta mustra oportuno, manera abuso di mucha. Como cu ni Evelyn ni MEP tabatin idea propio pa cu problemanan social na Aruba, a practicamente entrega maneho social den man di señora Glenda Hernandez. Otro ehempel ta e topico di integridad cu a bira popular cu e investigacion riba minister Paul Croes. Esaki a impulsa e retorica di señora Evelyn y su apoyo na Armand Hessels cu entre otro a haya miles di florin pa supuestamente promove integridad. Awe Armand ta cuchicuchi cu Evelyn y e no ta cuestiona e falta di integridad di e gabinete actual. Como cu señora Evelyn ni MEP tabatin idea propio riba integridad a busca entre otro señor Arie Swaen pa encabesa Commissie Corporate Governance pa tira santo den wowo di Pueblo. Mientras cu a mercadea integridad, señora Evelyn hunto cu su partido y simpatisantenan a uza mentira papurba despista Pueblo di violacionnan di integridad y mal maneho financiero. A uza mercadeo pa bende un Bureau Integriteit Aruba cu obviamente ta incapaz pa para fechorianan manera e nepotismo miyonario cu ta enrikece bufete di señora Evelyn su tata, cu ta enrikece swa, primo, acto-primo etc. Esaki ta yama netwerkcorruptie.Tanto MEP y RAIZ ta papia di integridad pero no ta para e conflicto di interes di Endy Croes cu na mes momento cu e ta contrapartido di Fundacion Lotto pa Deporte den un caso miyonario ta bira minister di Deporte cu ta responsabel pa Fundacion Lotto pa Deporte.



Riba area financiero-economico no ta diferente. A hiba un campaña riba "Mega Debe" sin tin ningun vision propio con pa mehora e economia di Pais Aruba. Ora realidad a gara señora Evelyn di sorpresa, e no por a haci nada otro cu sigui e solucion facil: medida, medida y mas medida pa saca placa for di cartera di Pueblo, manera e 12.5% recorte riba salario di ambtenaar y sector semi-publico, aumento di prijs di awa y coriente, eigen bijdrage den cuido, introduccion di LNT y BTW. Hasta CAft y Hulanda a cuminsa cansa di e falta di vision aki, mientras gastonan di gobierno ta sigui subi y subi cu miyones...

Historia di Mike ta completamente diferente, pasobra Mike a sigui un trayecto particular: un idealismo sincero. Mike a desaroya un conviccion profundo cu mester subraya e dignidad di cada ser humano. El a resumi e idea aki den e lema: felicidad den cada hogar. E ideal aki ta hiba na e conclusion cu dialogo mester ta base pa tur decision importante den nos Pais. P'esey tabata mas cu logico cu Mike a promove dialogo social durante su gobernacion. E dialogo aki a permiti Gabinete Mike Eman pa por a tuma varios decision dificil pero necesario cu aprobacion y colaboracion di gremionan comercial y sindical. E mesun vision aki a conduci na un esfuerzo grandi pa reconstrui y renoba nos Pais na un manera cu ta enrikece cada ciudadano den cada bario na Aruba. Proyectonan manera Linear Park, Green Corridor y Watty Vos Boulevard ta expresa claramente e idea cu infrastructura no ta solamente pa esun cu tin un auto: e ta pa eleva esun cu kier cana y core bicicleta tambe. Riba area economico e idealismo di Mike a conduci na un esfuerzo grandi pa aumenta poder di compra pa tur. Esey ta demonstra cu Mike ta worry cu e ciudadano. Mike si ta compronde cu ora un famia tin suficiente pa por come y bebe bon, pa paña y articulonan di skol, e famia ey por haci compra y asina beneficia e tienda, e supermercado, e contratista, e accountant y henter comercio na Aruba. Ta bon pa tur cu ta critica Mike corda cu ta cada hogar ta impulsa nos economia y cu p'esey Mike su esfuersonan mester ser recorda: reduccion di BBO, introduccion di kindertoeslag y di reparatietoeslag, aumento di onderstand, indexering, aumento di bashi-premie y gelijk bedrag, reduccion di tarifa di awa, reduccion di tarifa di coriente, extra ouderenaftrek, gehandicapten toeslag, studieleningenaftrek y mucho mas. Awe bo por mira e diferencia entre Mike cu Evelyn. No tin duda: Mike a traha pa Pueblo y Evelyn ta traha pa Friends and Family.

LIDER DI AVP MR. MIKE EMAN:

CONTRATISTANAN CHIQUITO TA WORDE SEVERAMENTE PERHUDICA



"Contratistanan chiquito cu entradanan margina y eherciendo trabaonan ehemplar merece un mihor trato y un entrada husto y completo". Esaki tabata posición cu Líder di AVP mr. Mike Eman y su fraccion a tuma durante di reunión di Parlamento riba presupuesto di DOW.

Mr. Mike Eman a presenta un moción di su fraccion cu ta urgi gobierno pa mas liher posibel duna atencion na e preocupacionnan di e contratistanan chiquito y corigi e decisionnan aki cu ta perhudicando e contratistanan chiquito.

E moción aki, di fraccion di AVP, ta sali na defensa di e contratistanan chiquito cu contract di servicio cu DOW, SERLIMAR y Santa Rosa cu pa hopi aña ta haciendo un trabao grandi y importante di limpieza y mantencion rond di nos isla.

Ta trata di mantencion di e bunitesa di nos flora, barionan y centronan di ciudad y trabaonan adicional pa cual tanto DOW, SERLIMAR y Santa Rosa ta utiliza nan servicio.

E discurso di e Líder di Fraccion di AVP y e moción a mustra cu compensacion y condicionnan di trabao di contratistanan chiquito ultimamente a conoce medidanan severo di Gabinete Wever Croes cu a afecta nan den un forma cu a perhudica nan nivel di entrada severamente, condicionnan di trabao y tambe nan seguridad di entrada mes.

Den su presentacion Eman a duna detayes di unda tur Gabinete Wever Croes a corta den e compensacion di e contratistanan chiquito.

Eman a mustra tambe cu banda di corta den nan entrada y compensacion e acumulacion di medidanan imponi tin un impacto directo ariba e costo di bida di e famia di e contratista chiquito, mescos cu den comunidad.

Tambe e gastonan operacional diario di e contratistanan chiquito ta wordo confronta cu aumento severo di gastonan inevitabel pa por brinda servicio mientras cu e compensacion ta wordo corta.

E ta mustra tambe cu ariba tur esaki awor ta bin aumento di prijs di awa y coriente cu 30%, paga pa remedi y aumento di BBO cu lo haci BBO en total 21% riba mayoria producto na Aruba.

Mr. Mike Eman ta bisa cu e mocion cu fraccion di AVP a presenta pa urgi gobierno pa mas liher posibel duna atencion na e preocupacionnan di e contratistanan chiquito y corigi e decisionnan aki cu ta perhudicando e contratistanan chiquito, lamentablemente a worde rechasa dor di coalicion MEP/RAIZ. Eman ta bisa cu lo sigui hiba e lucha, pasobra locual Gabinete Wever Croes ta haciendo cu e contratistanan chiquito ta hopi inhusto.

Banda di a corta den nan entrada y compensacion pa gastonan di operación nan tin cu biba tambe cu e aumento dramatico di costo di bida y di materiaal cu ta afecta nan gastonan familiar y gastonan di operación, e lider di AVP, mr. Mike Eman a splica.

Importacion y exportacion, *dos kwartaal 2022*

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e cifranan di importacion y exportacion, dos kwartaal 2022.

Importacion total

Importacion total, den peso, a registra un caida di 31.7 mln kg (19.1%) den di dos kwartaal di 2022 (134.0 mln. kg) compara cu e mesun periodo den 2021 (165.7 mln. kg), den balor, ela subi cu Afl. 118.6 mln. (24.4%) di Afl. 486.7 mln. pa Afl. 605.2 mln.

Importacion pa e area liber di Aruba (peso)*

Importacion pa e area liber di Aruba pa di dos kwartaal di 2022, a cai cu 32.7 mln. kg (-20.0%) di 163.7 mln. kg na 2021 pa 131.0 mln. kg na 2021. Durante e periodo aki seis (6) di e bintiun (21) seccionnan, a registra caida den importacion den peso pa e area liber di Aruba.
E caida den importacion pa e area liber di Aruba (*peso*) a wordo causa principalmente door di un caida di 38.2 mln. kg (-35.1%) den e seccion "Productonan mineral".
E subida mas grandi a wordo registra den e seccion "Productonan alimenticio", cu un subida di 1.4 mln. kg (8.8%).

Importacion pa e area liber di Aruba (balor)*

Importacion pa e area liber di Aruba pa di dos kwartaal di 2022, den balor, a subi cu Afl. 109.2 mln. (23.7%) di Afl. 460.9 mln. na 2021 pa Afl. 570.1 mln. na 2022. Durante e periodo aki diesnueve (19) di e bintiun seccionnan, a registra subida den importacion den balor pa e area liber di Aruba.
E subida den importacion pa e area liber di Aruba (*balor*) a wordo causa principalmente door di subidanan di Afl. 16.7 mln. (39.7%) y Afl. 15.1 mln. (51.2%) den e seccionnan "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal" y "Productonan mineral", respectivamente.
E unico dos caidanan a wordo a registra den e seccionnan "Productonan kimico" y "Palo, carbon y materialnan di palo", cu caida di Afl 0.4 mln. (-0.8%) y Afl. 0.3 mln. (-3.9%), respectivamente.

Importacion pa e area di Zona Franca di Aruba

Importacion pa e area di Zona Franca di Aruba, den peso, a registra un subida di 1.0 mln. kg (50.2%) den di dos kwartaal di 2022 (3.0 mln. kg) compara cu e mesun periodo den 2021 (2.0 mln. kg) y a wordo causa principalmente door di un subida di 1.0 mln. kg (55.2%) den e seccion "Productonan alimenticio".
Den balor, importacion pa e area di Zona Franca di Aruba a subi cu Afl. 9.3 mln (36.3%) di Afl. 25.8 mln. pa Afl. 35.1 mln y a wordo causa principalmente door di un subida di 10.5 mln. kg (43.6%) den e seccion "Productonan alimenticio".

E importacion (pa e area liber di Aruba) menciona anteriormente ta e resultado di Importacion via Lama y Importacion via Aire, cual tawata tin e siguiente desarayonan:

1. *Importacion pa e area liber di Aruba* via Lama*

Importacion via di lama pa e area liber di Aruba, den peso, a registra un caida di 32.8 mln. kg (-20.1%) den di dos kwartaal di 2022 (130.4 mln. kg) compara cu e mesun periodo den 2021 (163.1 mln. kg) y a wordo causa principalmente door di un caida di 38.2 mln. kg (-35.1%) den e seccion "Productonan mineral".
Den balor, importacion via di lama pa e area di liber di Aruba a subi cu Afl. 93.6 mln. (25.4%) di Afl. 369.2 mln. pa Afl. 462.8 mln. y a wordo causa principalmente door di subida di Afl. 16.3 mln. (40.7%) y Afl. 15.0 mln. den e seccionnan "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal" y "Productonan mineral", respectivamente.

2. *Importacion pa e area liber di Aruba* via Aire*

Importacion via di aire pa e area liber di Aruba, den peso, a registra un subida di 0.1 mln. kg (8.5%) den di dos kwartaal di 2022 (0.7 mln. kg) compara cu e mesun periodo den 2021 (0.6 mln. kg) y a wordo causa principalmente door di un subida di 0.04 mln. kg (-31.7%) den e seccion "Productonan vegetal".
Den balor, importacion via di aire pa e area di liber di Aruba a subi cu Afl. 15.6 mln. (17.0%) di Afl. 91.7 mln. pa Afl. 107.3 mln y a wordo causa principalmente door di un subida di Afl. 5.3 mln. (41.4%) den e seccion "Perlanan real y otro tipo di piedranan precioso".



SEGUNDO KWARTAAL 2022
IMPORTACION Y EXPORTACION

IMPORTACION		mln. kg	cambio %
Pa Aruba via Lama	↓	-32.8	-20.1
Pa Aruba via Aire	↑	0.1	8.5
Pa Aruba	↓	-32.7	-20.0
Pa Free Zone	↑	1.0	50.2
Importacion total	↓	-31.7	-19.1
*Pa companianan grandi**	↑	3.6	17.1

IMPORTACION		mln. Afl.	cambio %
Pa Aruba via Lama	↑	93.6	25.4
Pa Aruba via Aire	↑	15.6	17.0
Pa Aruba	↑	109.2	23.7
Pa Free Zone	↑	9.3	36.3
Importacion total	↑	118.6	24.4
*Pa companianan grandi**	↑	16.0	40.6

EXPORTACION		mln. kg	cambio %
Di Aruba via Lama	↓	-0.1	-1.2
Di Aruba via Aire	↓	0.0	-2.1
Di Aruba	↓	-0.1	-1.2
Di Free Zone	↑	0.4	20.2
Exportacion total	↑	0.3	5.1
*Pa companianan grandi**	↓	0.0	-79.2

EXPORTACION		mln. Afl.	cambio %
Di Aruba via Lama	↑	1.4	16.1
Di Aruba via Aire	↓	-2.8	-25.2
Di Aruba	↓	-1.3	-6.7
Di Free Zone	↑	5.3	19.9
Exportacion total	↑	3.9	8.4
*Di companianan grandi**	↓	-0.3	-88.6

E cambio % ta wordo determina door di compara e segundo kwartaal di 2021cu e segundo kwartaal di 2022

* E termino companianan grandi ta referi na: Valero, Arugas, Web, Elmar y Setar

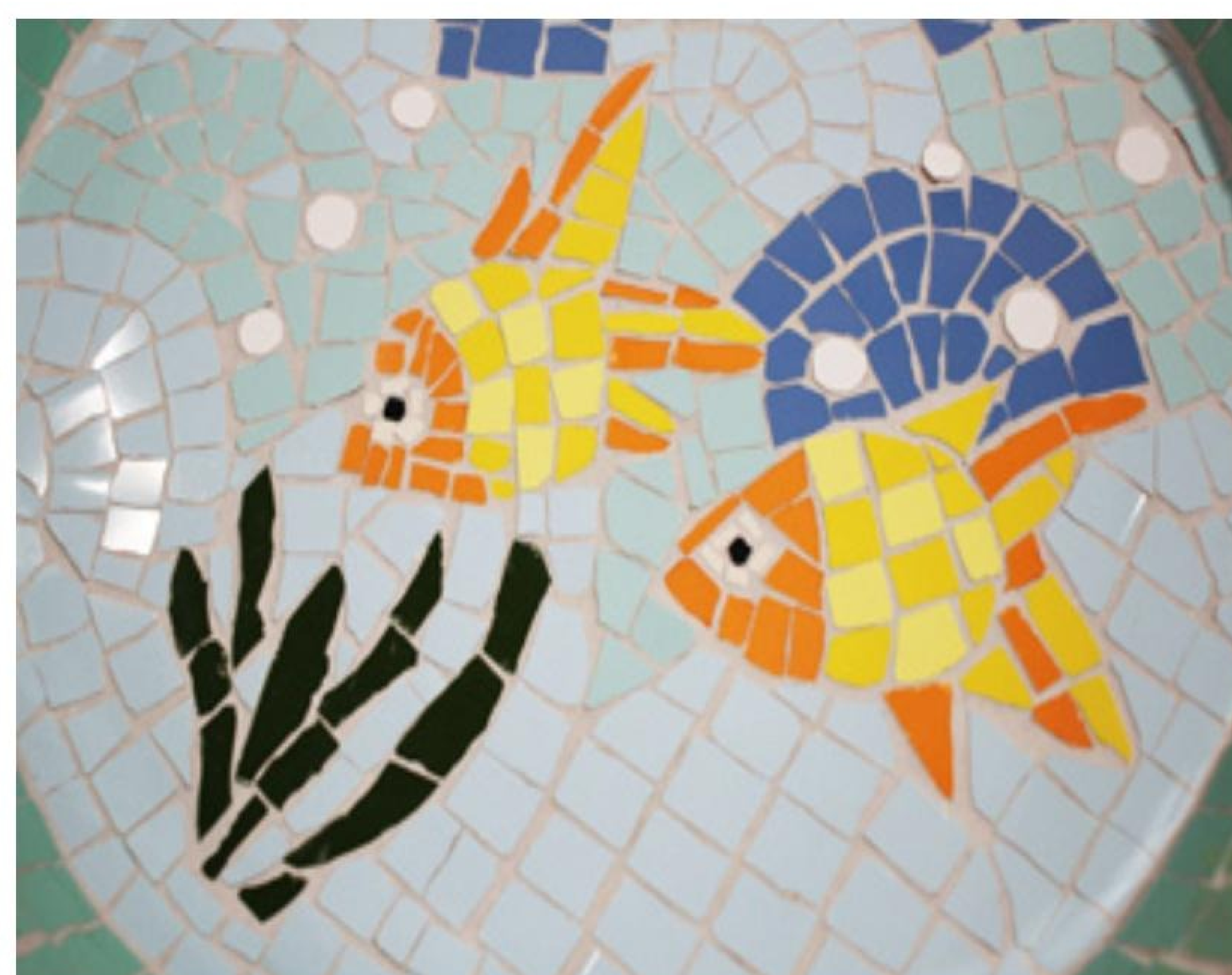
Exposicion Primary colors na biblioteca





Biblioteca Nacional Aruba ta presenta un exposicion di un grupo di Artesano, Artista, Diseñador grafico y fotografonan den su Sala di Exposicion for di dia 20 di september. Esaki ta habri henter dia pa publico pa 3 siman largo y entrada ta gratis. E grupo ta presenta diferente obra den color primario, geel. E coleccion di obra ta uno diverso den tipo di obra, tin cuadra, potret, arte digital, obra di mozaiek y assemblage. E grupo di artista ta trece hunto un coleccion bunita pa wak, alegre y unico. Apertura ta diaranson awor di 5or pa 7or.

Line-up: Ad Rekkers, Carmen Tujeehut, Esther Jones, Gina Jie-Sam-Foek, Gwen Jie-Sam-Foek, Ilse Knijn, Janine Flanegin, Joshua Valbuena, Kat Uribe, Nimia Geerman, Paul Wong, Robby Solognier, Love4Art Studio: Brigitte Boekhoudt, Diana Hopman-Betjes, Dina Leggers, Genevieve Wientjes, Roelie Groenewegen.



Biblioteca Nacional Aruba *upcoming:*

bna Biblioteca Nacional Aruba

ART EXPOSITION

PRIMARY COLORS

Blue . Yellow . Red

Opening Event:
Yellow: Sept 21, 2022 | 5 pm - 7 pm
Exhibition period: Sept 20 - Oct 09, 2022
Opening Event:
Red: Oct 12, 2022 | 5 pm - 7 pm
Exhibition period: Oct 12 - Nov 03, 2022
George Madurostraat 13, O'stad, Aruba

Open Daily:
Mon - Fri: 8 am - 5 pm | Mon & Wed: 8 am - 7 pm

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999

Dienst regeling Artsen pa pariba di brug

Dr.Boderie, E Dr.de Cuba, M Dr. Every, B Dr.Giel, D Dr.Linden v/d, J

Dr.Ramautar, K Dr.Vallejo, S Dr Vis, s Dr.Wever, M Dr.Winterdal, N

MA DI WO DO 01 VIS VR 02 WEVER

MA 19 BODERIE DI 20 DE CUBA WO 21 EVERY DO 22 GIEL VR 23 LINDEN V/D

MA 05 WINTERDAL

DI 06 BODERIE WO 07 DE CUBA DO 08 EVERY VR 09 GIEL

MA 26 RAMAUTAR

DI 27 VALLEJO WO 28 VIS DO 29 WEVER VR 30 WINTERDAL

MA 12 LINDEN V/D DI 13 RAMAUTAR WO 14 VALLEJO DO 15 WEVER VR 16 WINTERDAL

WEEKENDIENST

03-04 SEPTEMBER 10 – 11 SEPTEMBER 17 – 18 SEPTEMBER 24 – 25 SEPTEMBER

RAMAUTAR VALLEJO WEVER WINTERDAL



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 20 DI SEPTEMBER 2022, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 35 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 36 PA 42 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 6:38 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM.

BIENTO: ZWAK TE MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE WEST CU NOORDWEST, DESPUES NOORD TE NOORDOOST; FORSA 2 TE 4 (7 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO). TEMPORALMENTE FOR DI DIRECCIONAN VARIA; FORSA 1 (1 TE 6 KM/ORA, 1 TE 3 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
DIFERENCIANAN CHIKITO DI PRECION DI AIRE DEN REGION, LO MANTENE E BIENTO ZWAK TIN BEZ HASTA VARIABLE. HUMEDAD DISPONIBLE LO BAI COMBINA CU E BIENTO ZWAK Y CALENTAMENTU DI DIA PA INDUCI TEMPORALMENTE MAS NUBIA DEN REGION. PA E MOTIBO AKI POR SPERA LOCALMENTE ALGUN AWACERO BREVE CU CHANCE TAMBE PA LAMPER CU STRENA. LOCALMENTE AWACERO POR TA MODERA TE PISA Y CAUSA MOLESTER.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO

LABADERANAN MODERA FOR DI NOORDOOST TE NOORD LO HACI COSTANAN OOST TE NOORDWEST LOCALMENTE POCO BRUTO.

AVISO/ ALERTA:
UN AVISO PA BOTO CHIKITO PA PARTINAN DI COSTA OOST TE NOORDWEST TA NA VIGOR

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:
HORCAN FIONA TABATA SITUA NA 200 KM ZUIDOOST DI GRAND TURK ISLAND, Y TA MOVE NOORDWEST CU 17 KM/ORA. FIONA NO TA UN PELIGRO PA REGION LOCAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
3 TE 7 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 27 / 1.2 MM
WESTPUNT: MAX 34 / MIN 28 / 1.7 MM
STA ROSA: MAX 34 / MIN 28 / 3.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST TE ZUIDOOST ZWAK TE MODERA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 35 / 28





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 19 Sep 2022 Merdia

Game	Result
CAT4CHI Sorteo # 3684	5178 / 8939 / 4900
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 3684	5146
1OFF Sorteo # 1740	5284
ZODIAC Sorteo # 3684	4744 Piscis
LUCKY 3 Sorteo # 558	670
MULTI-X	X3

LOTTO 5 Sorteo #	Joker / Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	130.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	62.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA Sorteo #	Mega Ball / Proximo Jackpot
0 x Jackpot	380.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 480.000,-

KORSOU Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 17 Sept 2022 Anochi

Game	Result
CAT4CHI Sorteo # 7743	2164 / 3309 / 8657
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 6787	5826
1OFF Sorteo # 1492	3779
ZODIAC Sorteo # 5546	9178 Acuario
LUCKY 3 Sorteo # 476	495
MULTI-X	FP

LOTTO 5 Sorteo #	01-14-17-23-25 — Joker 8 Letter J
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	130.000,-
1 x Match 4	
105 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA Sorteo # 5887	03-11-24-26-27 — Proximo Jackpot
0 x Jackpot	61.000,-
2 x Match 4	
113 x Afl 8,00	

MINI MEGA Sorteo # 1490	Mega Ball / Proximo Jackpot
0 x Jackpot	380.000,-
0 x match 4	
2 x Afl. 500,00	
71 x Afl 50.00	
67 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 480.000,-

KORSOU Sorteo #



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 17 Sept 2022 Merdia

Game	Result
CAT4CHI Sorteo # 3682	6397 / 8239 / 5087
MULTI-X	X2
BIG 4 Sorteo # 3682	2121
1OFF Sorteo # 1738	7938
ZODIAC Sorteo # 3682	4827 Leo
LUCKY 3 Sorteo # 556	185
MULTI-X	X2

LOTTO 5 Sorteo #	Joker / Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	120.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	60.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl 8,00	

MINI MEGA Sorteo #	Mega Ball / Proximo Jackpot
0 x Jackpot	380.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 480.000,-

KORSOU Sorteo #



Dieet sin awa? Algo e ora no ta bon



Un nutricionista Italiano a studia pa dies aña e efectonan di su consumo.
Nicola Sorrentino, reconocido nutricionista Italiano y profesor di Higiena Nutricional na e Universidad di Pavia, a skirbi un buki di recomendacionnan alimenticio titula "E dieet di awa." E academico, medico di varios famoso di farandula Italiano, a studia pa dies aña e efectonan di bebe awa.
Segun un publicacion di e corant Spaño ABC, e recetario aki ta inclui "un dieet depurativo y energetico" cu ta elimina e alimentonan vet, hasa y bebidanan alcoholico y priorisa e bebida, fruta y berdura. Awa "ta e secreto di tur cos," el a informa aBC.
Esaki t algun di e consehonan di e dieet:

Bebe awa ta yudabo perde peso
Ta recomenda pa bebe ocho pa dies glas di awa pa dia a lo largo di henter e hornada, semper prome cu come. Apesr cu e "efecto adelgasante" di awa no ta compara cu haci ehercicio of cuminsa cu un regimen, e ta un contribuyente importante. Sorrentino a afirma cu bebe awa ta permiti "acelera e efectonan di un dieet hipocalorico," adelgasando mas rapido y kitando e sensacion di hamber.

Sacia e hamber
E alimento mas "diet" cu ta existi ta awa. E no tin caloria, e ta colabora den elimina toxina pasobra e ta colabora cu drenahe. Y riba dje, tambe e ta sacia hamber. Segun Sorrentino, tuma dos glas di awa prome cu desayuno, almuerso y cena, ta posibilidad cu e cuminda "ta yenabo mas." Awa cu gas, ta potencia e sensacion.

Aumento di metabolismo
Segun Sorrentino, a keda demostra cu bebiendo dos glas di awa (mey liter) pa dia, riba temperatura ambiente, lo aumenta un 30% di e tasa metabolico. Den palabranan simpel, e ta aumenta 30% e velocidad pa kima caloria.
ABC ta comenta cu "den tur estudio," awa ingeri cu un stoma bashi tabta tin un efecto di "breve duracion" riba metabolismo (mey of un ora). Pa e motibo ey, Sorrentino ta recomenda bebe awa den diferente momento di dia. Un ehempel por ta mey liter cuater biaha pa dia, cu ta multiplica pa cuater e perdida di caloria. Apesar di e bondadnan di awa, e nutricionista ta alerta cu bebe un cantidad excesivo di awa, por tin "efectonan no desea", principalmente pa esnan cu tin problemanan di curason of renal.



Alimento y cuidado
Sorrentino ta recomenda no bebe demasiado koffie, thee, ni bebidanan cu un contenido halto di cafeina. Di otro banda, plantea pa limita e consumo di biña na un glas pa dia y ta sugeri pa no bebe bebidanan alcoholico pa su efectonan negativo pa e tripanan.

Tambe e ta recomenda come cuater cuminda pa dia y elimina "progresivamente e cantidad di sucu.



ESNAN CU A DIVORCIA Y TA BIBANDO CU OTRO PERSONA DEN ADULTERIO Y NAN TA KERE CU NAN TA SALBA

Bo no sa, cu unabes cu bo ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, bo ta keda casa pa Dios te na morto y Dios no ta reconoce divorcio. Awor, si bo ta un hende divorcia y bo ta biba cu otro, anto ta con bo por yama bo companjante bo esposo of bo senjora maske cu boso ta casa pa raad? Bo no tabata sa cu bo ta bibando den e pika condenabel di adulterio? Bo sa cu e pika di adulterio ta condenabel pa Dios y na tur esnan cu a muri den nan pikanan di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios y nan destino lo ta den fierno of den purgatorio. Bo mester compronde cu e di 6 Mandamento di Dios Tata ta bisa bon cla: "Lo bo no comete e pika di adulterio." Lesa den Bijbel Mateo 5: 32, na unda Senjor Hesus ta adverti bon cla: "Ami ta bisa boso: Ken cu divorcia di su senjora, si no ta pa motibo di infieldad, e ta pone su senjora comete adulterio. Es cu casa cu e senjora divorcia, e tambe ta comete adulterio." Akinan nos por compronde bon, si un homber divorcia di su senjora, anto e ta provoca cu e senjora ta bay busca un otro persona pa biba cun'e den e pika di adulterio. Akinan e homber cu a divorcia di su senjora, ta keda responsabel di su senjora cu el a divorcia. Y tambe e homber ta keda responsabel di su senjora cu ta bay perdi den e pika di adulterio.

Na e dia di huicio dilanti di e tribunal di Dios Tata, e homber y e muher tin di duna cuenta di nan actonan di divorcio y di adulterio.

Lesa den Bijbel Marko 10: 6-9 : "Na principio di creacion, Dios a traha homber y muher, p'esey e homber lo laga su tata y su mama pa e uni cu su muher y nan dos lo bira un solo curpa. Di manera cu nan no ta dos mas, sino un solo curpa. Pues loke cu Dios a uni, no ta permiti pa hende separa." Esaki ta e Sacramento di Matrimonio di Dios den Misa, na unda cu Dios ta uni e pareha den un solo curpa, pa medio di un sacerdote y cu dos testigo. Tambe bo por compronde, cu Dios no ta reconoce divorcio y e pareha mester keda uni te na morto, maske cu nan a divorcia pa raad.

Dia cu bo a casa den e Sacramento di Matrimonio den Misa pa Dios, bo no a huramenta pa Dios dilanti di altar, cu bo lo keda fiel den bon tempo y den tempo di adversidad, den tempo di abundancia y den tempo di pobresa, den tempo di salud y den tempo di enfermedad, den tempo di pas y den tempo di pleito y di stima otro manera bo mes y di keda fiel te na morto?

Awor mi ta puntra bo, ta na unda bo huramentonan a keda dilanti Dios? Laga nos lesa den Bijbel Mateo 5: 33, na unda cu Senjor Hesus ta bisa tocante huramento : "Tambe boso a tende loke a ser bisa na boso antepasadonan: Lo bo no kibra huramento y lo bo cumpli loke cu bo a huramenta na Senjor." Akinan, bo no a huramenta dilanti di Dios den Misa, di keda hunto y fiel cu bo pareha te na morto? Den Bijbel Huan 4: 5-42, akinan nos por lesa, ora cu e muher Samaritana a pidi Hesus p'e haya e awa di bida eterna, p'e no haya sed di awa nunca mas, anto Hesus a bise, bay busca bo esposo y bin cun'e cerca Mi. E muher Samaritana a bisa Hesus, mi no tin esposo, anto Hesus a bise'le, bo tabata tin 5 homber y e homber cu bo ta bibando cun'e awor, no ta bo esposo. Akinan nos por compronde cu e muher Samaritana ta bibando den e pika grandi di adulterio, pasobra ela divorcia di su prome casa, pa despues ela bay biba cu diferente homber den e pika di adulterio. Akinan tambe, Senjor Hesus ta bisa na tur esnan cu a divorcia y ta bibando den e pika di adulterio, pa nan bay busca nan senjora of nan esposo cu Dios a uni nan den e Sacramento di Matrimonio, pa e pareha cu a divorcia por ta salba di e condenacion den fierno. Bo no tabata sa, si bo muri den bo pika di adulterio, bo no por drenta den e Reino di Dios. Lesa den Bijbel 1 Corinthionan 6: 9 y 10: "Boso no sabi, cu e inhustonan lo no drenta den e Reino di Dios? No ganja boso mes, pasobra ni e fornicadornan, ni e adoradornan di diosnan falso, ni esnan den adulterio, ni e homosexualnan, ni e ladronnan, ni e burachenan, ni e blasfemadornan, ni esnan golos pa plaka, ni e abusadornan, nan tur lo no drenta den e Reino di Dios."

Tambe den Bijbel Testament Bieuw Levitico 20: 10, na unda cu Dios Tata ta bisa: "Si un homber ta comete adulterio cu un muher casa di su prohimo, nan dos lo muri, e adultero y e muher adultera." P'esey cambia boso bida prome cu ta laat, pa boso no ser condena den e candela di fierno despues di morto.

Un mensahero di Dios.



Oracion di dia

Un feliz dia y cu Dios bendiciona boso ricamente

"...bida di e tata, pero tambe di e yiu; ta den Mi man nan bida ta...." (Ezekiel 18, 4)

Varios biaha nos ta bisa na Hulandes, ora cu un yiu ta haci mescos cu su mayornan: "de appel valt niet ver van de boom".

Kiermen kico cu su mayornan haci, e yiu ta bay haci'e tambe. Y nos no ta papia solamente di algo positivo. Si e tata comete algo contra ley, nos tin e tendencia di bisa cu e yiu tambe lo bay haci'e. Of si e mama comete pica contra Dios, e yiu tambe lo bay haci'e.

Den Ezekiel 18, Dios ta bisa cu cada ken ta responsabel pa nan actonan. Cada ken ta responsabel pa obedencia di Palabra di Dios. Dios ta husga a base di nos echonan. No a base di nos antepasadonan. Y si nos a faya, ta keda na nos pa pidi pordon y cambia nos manera di biba, segun Ley di Señor. (Ez. 18, 30-32....Converti, bira lomba pa boso fayonan........converti y keda na bida!)

Oracion: Salba mi! Debolbe mi, mi alegria, laga un spirito generoso ta mi forsa. Lo mi mustra malhechornan Bo caminda y pecadonan lo bolbe cerca Bo...Crea den mi un curason limpi....O Señor.. Amen.

Salmo 51,12-13

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

E COMUNICACION ENTRE MAYOR Y YIU

Comunicacion entre y mayor y yiu ta trece comprondemento, confiansa y respet.
Durante e temporada di Covid,comunicacion tabata dificil, hopi hende cu miedo di yega serca otro, nos no por lubida, con nos mester a mantene distancia, shelter in place, toque de queda, laba man , etc,
Un temporado di separacion personal cu , hende den quarentena, y hopi famia separa.

Pero awor e tempo a pasa, y nos tur ta mirando dia pa dia con e comunicacion entre mayot y yiu ta bay atras , tin un falta di comunicacion grandi den famia.

No ta facil ora un mayor perde comunicacion personal cu su yiu, ora asunto yega asina leu cu mayor y yiu no ta papia cu otro, no ta importa si e yiu ta menor, mayor,of casa y ta biba riba su mes, tur falta di comunicacion entre mayor y yiu ta doloroso.

Un parti nan mas importante den nos bida ta nos cuminicacion, y aunke tin asina tanto medio pa cuminica cu otro, e comunicacion personal ta esun mas importante.(Proverbiona 19:20)



Bo por regala bo yiu tur tipo di telefon, tur tipo di laptop, pero bo mester tin comunicacion personal cu bo yiu, comunicacion via app, whatsup y messenger,no ta efectivo,manera ora bo sinta papia cu bo yiu.

Pesey mas lihe nos logra resolve cualkier, confrontacion, of hasta pleito cu nos yiunan, ta cumbini tur dos banda, y no laga nos orguyo domina nos.

E relacion familiar entre mayor y yiu ta algo cu nos mester balora constantemente, conserva y mantene den oracion.

Un relacion kibra entre mayor y yiu ta produci rebeldia serca e mucha, y dolor pa e mayor, pasobra e mayor ta responsabel pa busca tur manera pa drecha e relacion, pa splica e yiu cu no ta bon pa entre mayor cu yiu tin confrontacion, pasobra amor mester prevalece.

Si tin un cos cu nos mester pone atencion na dje ta esaki , nos tin cu stop di tira bista pafo di cas y cuminda drecha nos relacion familiar den cas.
Pasobra ora nos ta tarda pa pordona ,tarda pa arepenti, tarda pa coregi, nos ta demostra cu nos como mayor tin falta di amor y responsabilidad, pasobra nos ta tarda pa cumpli cu nos deber sagrado (Efesionan 6:4).

Un trampa masha conoci cu diabel ta usa cu hobennan ta di hinca den nan cabes cu nan mayornan no ta stima nan, pesey nos como mayor mester ta masha atento pa no laga ningun porta habri pa e enemigo por drenta.(Salmo 133)

Y Dios den su inmenso amor ta mustra nos con nos mester stima.1 Juan 4:20 : Si un hende ta bisa e ta stima Dios y e ta odia su ruman e ta un gañado, pasobra esun cu no ta stima su ruman cu e a mira,no por stima Dios , kende e no a mira.

E atencion cu nos mester pone pa nos yuinan , no ta pa malcria nan, pero pa evita cu e enemigo ta horta nan for di nos den nos mes cas, pa motibo di nos negligencia como mayor y nos falta di comunicacion.

Evita di interoga bo yiu, y cuminsa dialoga cu bo yiu, lage e particpa activamente den tur cos cu bo ta haci, y asina tambe boso por haci oracion hunto, pasobra como mayor abo ta prome yama pa duna bo yiu formacion spiritual, y bon ehempel..

E amistad, confiansa y respet entre mayor y yiu ta di gran balor.



Participacion Parokial, Pro-Cathedral San Francisco di Asis

Pastoor Stanislaw Sekula ta invita tur parokiano y pueblo di Aruba
pa asisti na nos novena na honor di San Francisco di Asis cu ta patrono di nos parokia.
Pa novena cu lo cuminsa diadomingo 25 September, 2022 pa 6or di atardi na
Pro-Catheral San Francisco, sigi pa un Santo Sacrificio di misa.
Novena lo sigi tur dia pa 6:or di atardi.

Dia nan 26, 27, 28 September 2022 lo tin Tridium di San Miguel Arcangel
cu ta cuminsa 5:45pm sigi pa Santo Sacrificio di misa.

Fiesta patronal na honor di San Francisco di Asis lo ta diamars, 4 Oktober, 2022
Lo tin un prosecion cu lo sali for di Hoffie di Mama Maria pa 6:30 di atardi.
Nos ta bai tin presencia di Monseigneur Luis Secco y Pastoor nan.
Coro San Francisco lo canta e misa.

Después di misa lo tin un brinda den Hoffie di Mama Maria.
Acepta e invitacion aki como uno personal y boso presencia ta altamente aprecia.

San Francisco di Asis, pidi pa nos.



PIDI PA NOS SAN MIGUEL ARCANGEL.

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas di Parokia Birgen di Fatima Dakota hunto cu grupo di nobena San Miguel Arcangel ta invita tur deboto, parokiano y pueblo di Aruba na nobena di San Miguel Arcangel cuminsando diamars, 20 di September pa 6'or y 15 di atardi na misa Birgen di Fatima Dakota. Tur dia e nobena lo ta pa 6'or y 15 di atardi. Diadomingo 25 di September nobena ta cuminsa pa 5'or y 15 di atardi. Fiesta di San Miguel y e otro Arcangelnan, Gabriel y Rafael lo ta diahuebs 29 di September pa 8'or di mainta cu un Santo Sacrificio di misa na Birgen di Fatima Dakota.
Exodo 23; 20-23:
" Señor ta bisa: Mi ta manda un angel boso dilanti pa e proteha boso na caminda y hiba boso e luga, cu Mi a prepara pa boso. Percura tende di dje.
No lanta contra dje, pasobra e lo no pordona boso rebeldia. Den dje MI mes ta presente. Ma si boso tende bon di dje y haci tur loke Mi bisa, lo Mi ta enemigo di boso enemigonan y adversario di boso adversarionan."



		6	7		4	9		
	5			6			8	
2								5
3								1
1								2
	8						3	
		7				6		
			3		9			
				8				

	3		2		9		7	
9			4	1	3			8
		1		7		3		
7	1			4			9	5
	8	6	9		7	4	3	
5	9			2			8	7
		8		6		9		
6			1	3	2			4
	4		8		5		6	

Sopi di Letranan

ARBUSTO
BANCO
CARRETILLA
ESTANQUE
FLORES
FUENTE
INVERNADERO
MANGUERA
PALA
PARTERRE
PLANTAS
SETO
TIJERAS

Z	M	A	N	G	U	E	R	A	M	I	N	W	B
E	T	V	E	U	Q	N	A	T	S	E	Y	O	R
R	E	M	F	U	E	F	B	A	B	A	N	C	O
R	X	X	A	L	A	P	G	O	U	Q	A	D	R
E	O	R	E	D	A	N	R	E	V	N	I	E	N
T	C	A	R	R	E	T	I	L	L	A	O	C	K
R	W	J	X	W	O	S	S	E	R	O	L	F	W
A	K	V	D	S	A	T	A	T	H	W	T	Y	D
P	O	A	D	T	P	F	S	E	R	I	E	B	S
Y	O	T	N	W	U	V	Y	U	J	B	R	K	Z
P	T	A	E	E	Q	W	W	E	B	H	J	R	E
U	L	E	N	S	G	U	R	M	T	R	C	Z	R
P	A	T	Y	K	K	A	G	U	Q	Z	A	I	Z
P	E	X	B	B	S	P	T	R	C	I	G	D	V

